

Los Deportes

15 Febrero 1910.
Año XIV : N.º 536.



El ciervo de San Huberto.

Número de
CAZA.

Los primeros aviadores
en Barcelona.

MADRID:
ECHEGARAY, 19.

BARCELONA:
RAMBLA DE LAS FLORES, 7, PRAL.

SUSCRIPCIÓN ANUAL: 12 PTAS.

NÚMERO SUELTO: 50 CÉNTS.

Los Deportes

DIRECTOR : LUIS ESPOY DE SAMA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN EN BARCELONA :
RAMBLA DE LAS FLORES, 7, PRINCIPAL

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN EN MADRID :
ECHEGARAY, 19, 1.º

AGENTES PARA LA PUBLICIDAD :

COMPañÍA GENERAL DE ANUNCIOS : PRINCESA, 59, 1.º

**Revista española ilustrada de
automovilismo, ciclismo, aviación y demás deportes,
turismo, educación física, etc.**

Periódico adherido al «Cosmopolitan Correspondence Club», de los Estados Unidos de América.

ÓRGANO OFICIAL

DE LAS SOCIEDADES :

Aero-Club de Cataluña.

Real Asociación de Cazadores de Barcelona.

Federación Catalana de Clubs de Foot-Ball.

Asociación de Lawn-Tennis de Barcelona.

Número suelto : 50 céntimos

Suscripción anual : 12 pesetas

Para el Extranjero : 14 francos

AÑO XIV

15 FEBRERO 1910

N. 536

SUMARIO : El Cierro de San Huberto (cubierta en colores). - Historias de caza : Los ciervos famosos (9 ilustraciones). - Excursión cinegética á un cazadero aragonés (una ilustración). - Aspectos del paisaje catalán como terreno de caza (2 ilustraciones). - La caza del isart ó gamuza ibérica (9 ilustraciones). - El Foot-Ball en Madrid (4 ilustraciones). - El primer vuelo mecánico verificado en España (4 ilustraciones). - Inauguración del Velódromo «Parque de Sports» (7 ilustraciones). - De Zaragoza : Excursión de la Sociedad Hípica Aragonesa á Fuentes (3 ilustraciones). - Inauguración del monumento conmemorativo de la Exposición de Zaragoza (5 ilustraciones). - Interioridades. - Anuncio del Somatose (una ilustración). - Cartel del volumen «Sorolla, su vida y su arte», de la Biblioteca de Arte Español. SUPLEMENTOS : Motor. - La Gaceta del Gentleman. - Vida Deportiva.

Los minutos solemnes.

He aquí el campo cerrado, el palenque de las competencias hípicas, cuyo camino habían olvidado los sportsmen, camino, descuidado, de conducciones fúnebres y acarreos industriales, elevado otra vez á las más altas categorías del interés, convertido, por la virtud de una hazaña deportiva, en sitio histórico. En el Hipódromo de Barcelona, un hombre se ha levantado del suelo, desafiando las leyes de la gravedad, por medios estrictamente mecánicos, y ha abierto la era de la colaboración española al problema del vuelo mecánico por lo más pesado que el aire.

Qué importa que en este país, de predilección para el esfuerzo colectivo, la iniciativa particular se le haya adelantado en este terreno; qué importa que á los inventores españoles, cuyos trabajos meritísimos hemos reseñado repetidamente, se les haya anticipado un extranjero al que no unen lazos intelectuales de ninguna clase con el aparato de que se sirve para volar...! Qué importa, si por fin España, después de casi todas las naciones cultas, después de Turquía y de Argelia, ha visto levantarse sobre su suelo, en renovación de la tentativa icárea, un pájaro mecánico dominando el aire!

A fuerza de no empezar nadie, parecía que no fuese posible ni intentarlo. Ya ha desaparecido esta inviolabilidad de nuestra atmósfera, ya se ha volado en un rincón de esta tierra cuyo contorno los antiguos compararon con una piel de toro; otros seguirán al que inició el movimiento, pues las iniciativas han sido fustigadas, descubiertas las posibilidades, exacerbadas las ambiciones.

Rindamos el debido homenaje al sportsman oriental, cuya galantería cortesana ha acogido con marcada benevolencia á los representantes de Los Deportes. A Mario García Cames se debe la novedad, novedad para nosotros, del vuelo mecánico que algunos habían ya ido á contemplar en peregrinación tras los montes, que muchos no conocían más que por insuficientes representaciones gráficas. Si no español de nacimiento, español de abolengo y de tradición es el introductor de la aviación en España, y por eso y por sus méritos personales, por la simpatía que de toda su persona se desprende, auguramos á su admirable empresa los más entusiastas aplausos y los mejores rendimientos durante la tournée que proyecta por las principales poblaciones españolas, donde las voces de la fama le han precedido ya.

LOS DEPORTES.

El día 11 de Febrero de 1910, á las 5 menos 5 de la tarde. M. Mamet, antiguo mecánico de Blériot y profesor de su escuela de aviación de Pau, se levantó, haciendo un corto recorrido en línea recta, con el aparato tipo «Travesía del Canal» que el Sr. García Cames había traído á Barcelona. Este vuelo es el primero verificado en tierra española, habiendo tenido lugar en el Hipódromo, á presencia de autoridades, periodistas y presidentes de asociaciones aeronáuticas y deportivas. Minutos después, completamente puesto el sol y soplando una ligera brisa SSO, el aeroplano volvió

á ponerse en marcha, despegándose del suelo á cosa de 40 metros de recorrido y tomando enseguida cierta altura, que no bajaría de 35 metros, dió una vuelta completa, exteriormente al aeródromo, con una soltura perfecta y una seguridad absoluta, tomando tierra felizmente. Es inútil encarecer los aplausos del público escogidísimo que presencié las pruebas, el entusiasmo y la emoción que á todos embargaba. El día 13, cuando concluyó la impresión de este número, debía repetirse con carácter de espectáculo público tan interesante prueba. (Las ilustraciones en la página 45.)

Los **POIDS LOURDS** han llegado
á ser **prácticos**, gracias á los

NEUMÁTICOS GEMELOS MICHELIN

En el CONCURSO DE VEHÍCULOS INDUSTRIALES
que tuvo lugar en FRANCIA

desde el 15 de Octubre al 15 de Noviembre 1909
7 carruajes en las 1.^a, 2.^a, 3.^a y 9.^a categorías, estaban provistos de

NEUMÁTICOS GEMELOS MICHELIN

Ninguna penalidad se originó por causa de los neumáticos, no obstante un reglamento severo, que sólo autorizaba una cubierta de recambio por carruaje, para un recorrido total de 3,600 kilómetros.

STOCKISTAS EN BARCELONA

F. S. ABADAL Y C.^A

Aragón, 239 á 245

J. REYNÉS

Consejo de Ciento, 433

M. BERTRAND É HIJO

Trafalgar, 50 y 52

J. M. VALLET Y C.^A

Paseo de San Juan, 149

Los Chassis de turismo
ó industriales

DELAHAYE

mantienen su
superioridad

84 medallas de oro, Un centenar de primeros premios, Diplomas de Honor, 5 grandes premios, etc.

En 1900: CONCURSO DE TURISMO Y DE CONSUMACIÓN. 1.^{er} premio.

» 1901: CONCURSO DE CONSUMACIÓN PARÍS-ROUBAIX. 1.^{er} premio.

» 1901: CONCURSO DE CONSUMACIÓN, Ministerio de Agricultura: 1.^{er} premio y Medalla de oro.

» 1902: CONCURSO DE CONSUMACIÓN, Ministerio de Agricultura: Gran premio y Medalla de oro.

» 1905: CONCURSO DEL MINISTERIO DE LA GUERRA: 1.^{er} premio. Proveedor privilegiado.

» 1907: CONCURSO DEL MINISTERIO DE LA GUERRA: 1.^{er} premio.

» 1909: ÚLTIMO CONCURSO DE VEHÍCULOS INDUSTRIALES, bajo el control del Ministerio de la Guerra.

Cuatro coches inscritos

Cuatro coches premiados

Dos medallas de oro

LAS MAS ALTAS RECOMPENSAS

LOS
CAMIONES

DELAHAYE

son los mejor con-
cebidos, los más
sólidos, los más

seguros y detentan los records de la economía y consumación

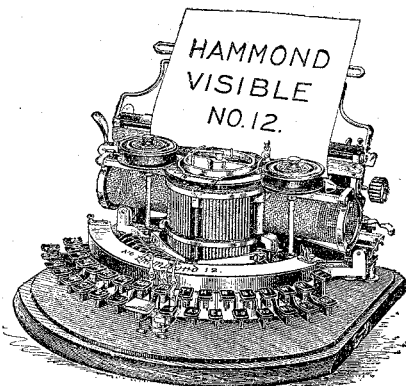
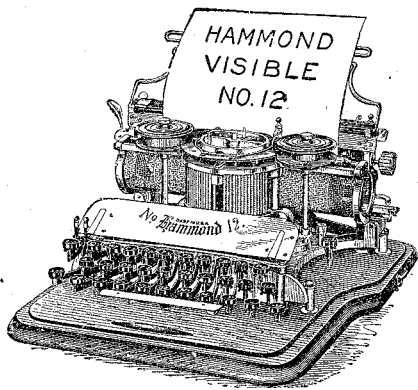
J. M.^A VALLET Y C.^A

Talleres de reparaciones para automóviles de todas marcas
STOCK MICHELIN

Paseo de San Juan, 149, BARCELONA. — (Teléfono 3,921). — Dirección telegráfica: "Autoval"

HAMMOND

La máquina de escribir más sólida y perfeccionada



Victoria, 4, **MADRID**

Fernando VII, 49, **BARCELONA**

Publicaciones de la casa **Leoncío Miguel**, de Madrid

Pequeñas monografías de Arte. (*Arquitectura, Decoración, etc.*) Revista mensual.

Biblioteca de las Artes Decorativas

- I. **Historia, Teoría y Técnica Ornamental y Decorativa de EGIPTO**, por RICARDO AGRASOT. 1 vol. de 210 páginas, con más de 300 ilustraciones.

EN PREPARACIÓN

Dibujo y Decoración del Alfabeto.

Biblioteca de Arte Español

- I. **Sorolla, su vida y su arte.** Con 100 ilustraciones.

Publicación del «Club Montanyenc», de Barcelona

Sota Terra. *Reseña de las excursiones espeleológicas del «CLUB MONTANYENC» durante el año 1907 y catálogo de los fenómenos espeleológicos de Cataluña. Un vol. de 180 páginas ilustradas.*

Se encontrarán de venta en la Rambla de las Flores, 7, pral.

Aviso á los automovilistas

Contrariamente á las manifestaciones que hacen por su conveniencia algunos interesados, participo á los señores automovilistas que no he pensado dejar la fabricación de **NEUMÁTICOS** y fabricar únicamente los bandajes con aire libre **DUCASBLE** según dicen, pues dada la mucha aceptación, me he visto obligado á aumentar la fabricación, habiendo sido en el año 1909 el doble de los años anteriores, y actualmente, á pesar de ser la temporada de menos movimiento, tengo pedidos importantes y por bastante tiempo.

Los **PNEU KLEIN**

tanto los **REDONDOS, PLANOS, ANTIDERAPANTS** como las **CÁMARAS**, son de clase **INMEJORABLE** y de **RESISTENCIA EXTRAORDINARIA**, según cartas de diferentes consumidores y sobre todo de empresas de taxi auto del extranjero que obran en mi poder.

G. KLEIN — 61, Princesa, 61 — BARCELONA

PNEUS-AUTOMÓVILES "SUPERIOR"

POLACK

BANDAJES MACIZOS PARA ÓMNIBUS Y CAMIONES

DEPÓSITO Y AGENCIA GENERAL PARA ESPAÑA

D. MONTEL y C^{ía}, Rambla de Cataluña, 101, ent.º — BARCELONA

SOCIEDAD CATALANA DE AUTOMÓVILES

GARAGE el más espacioso y céntrico, con STANDS cerrados

Servicio permanente NOCHE y DÍA

Casa especial para la reparación de toda clase de Automóviles

Poste de carga eléctrica — Vulcanización y reparación de Neumáticos

AUTOMÓVILES-CAMIONES-VOITURETTES

Neumáticos — Faros — Bocinas — Sirenas — Piezas de recambio — Accesorios de todas clases

EXPOSICIÓN PERMANENTE DE AUTOMÓVILES

Venta exclusiva de los faroles REJNA ZANARDINI

Agencia española del Neumático L'ÉLECTRIC

Representante exclusivo de los Automóviles ISOTTA FRASCHINI

Venta de AUTOMÓVILES y VOITURETTES de todas marcas

GARAGE
Cortes, 629 - Teléfono 1097
BARCELONA

Despacho, venta y Exposición
Aragón, 282 - Teléfono 2067
(junto Apeadero Paseo de Gracia)

TALLERES
Aribau, 49 - Teléfono 2392
BARCELONA

ATRETOS SOCIEDAD ANÓNIMA ROMA-MILÁN

LA MÁS ALTA NOVEDAD DEL DÍA

Cubiertas con IMPERFORABLE PROTECTOR de la cámara de aire
PATENTADAS EN TODA LA UNIÓN

No priva la elasticidad, disminuye el calor y se halla exento de todo metal
CÁMARAS de aire marca "ATRETOS" -- Fabricación esmerada y calidad extra superior

REPRESENTANTE EXCLUSIVO:

M. CHERIZOLA, S. en C. - Diputación, 197. - BARCELONA

OFFICE DES INVENTIONS

L. DUVINAGE

10, Avenue des Nerviens (Rue de la Loi)

BRUXELLES

Dépôt de brevets et marques de fabrique de tous pays. Vente et achat de brevets

PUBLICATION DE LA MAISON

Journal des Inventeurs et Bourse de l'Industrie

Mensuel

3 francs l'an

AGENCE À PARIS: 49, Avenue de la République, Dr. G. PETIAU. Téléphone, 901-82



M. GOMILA

FOTOGRAFADO.-AUTOTIPIA.-FOTO-LITO-
GRAFIA.-ZINCOGRAFIA Y TODA CLASE DE
TRABAJOS PARA LA ILUSTRACION DE PE-
RIÓDICOS, CATÁLOGOS, ANUNCIOS, ETC. ETC.

PROVENZA 224 BARCELONA

AGENCIA LA UNIVERSAL, de MARIANO LLUCH

Sucesor de Antonio Lluch.-Fundada en 1862

Barcelona, Princesa, 42.-Portbou-Cerbère (frontera franco-española)

TRANSPORTES GENERALES, CAMIONAJES, TRÁNSITO Y ADUANAS

Precios alzados de transportes y derechos.-Corresponsales España y Extranjero

Agente de la Exposición Universal de Barcelona,

en la frontera y las aduanas de Portbou-Cerbère

CAJA DE PRÉSTAMOS

LA BARCELONESA

Santa Margarita, 3, entresuelo (esquina Unión)

Grandes cajas de hierro incombustibles,
para guardar alhajas y objetos de valor

La Hispano-Suiza

Nuevos modelos para 1910

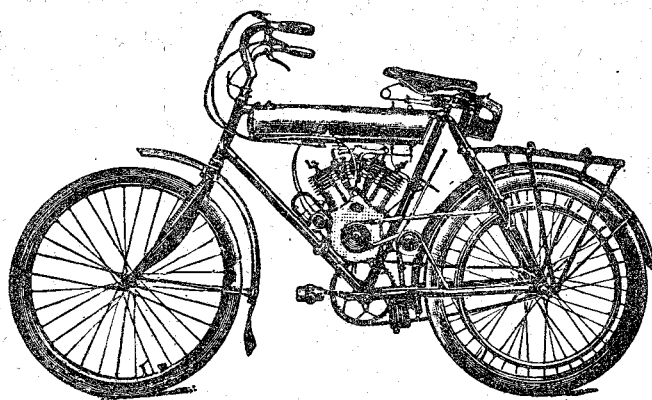
Agentes exclusivos para la venta:

F. S. ABADAL Y C.^A

Aragón, 239 al 245.-BARCELONA



LA MOTO-RÊVE



Bicicleta á motor ligero Dos cilindros y magneto

Peso: 35 kilos

Fuerza: 2 HP.

La más fina

La más ligera

La más silenciosa

La más sólida

1908 MEDALLA DE ORO 1909
del "Touring Club de France"

GINEBRA, Rue de Lacy, 35, SUIZA

MOTOR

Suplemento técnico dedicado á los sports modernos
y á las industrias por ellos creadas, especialmente
LOCOMOCION AÉREA, TERRESTRE Y MARÍTIMA

El carruaje pesado y el neumático.

Hace cerca de un año, y á continuación del concurso de vehículos industriales de 1908, escribía yo lo siguiente :

«Desearía ver, en la próxima prueba de *poids-lourds*, realizar, no ya un concurso de vehículos industriales, sino un concurso de ruedas y bandajes, concurso de robustez, de longevidad y de economía.

Es posible que entonces entrase en lid el neumático monopolizando los mismos laureles que le reserva, desde hace una decena de años, el coche de turismo.

Éste no pudo adaptarse á la carretera sino por el neumático.

Su existencia real sólo data del día en que el tubo de aire comprimido, incansablemente flexible, le preservó de las sacudidas destructoras.

¿Quién nos dice que no ocurrirá lo propio con el *poids-lourd*? Y es una paradoja aceptar la posibilidad de que éste no entre en el dominio de la práctica, el dominio abierto verdaderamente á todos, desde el día en que, gracias al neumático, el *chassis*, la rueda, la carretera, ignoren las destrucciones prematuras que son la tara del vehículo industrial, tara que aterroriza al comprador.

¿Es una vana quimera pronosticar la probabilidad de que el *poids-lourd* del porvenir irá montado sobre neumáticos, dos, tres ó cuatro por rueda?

¿Quimera? Evidentemente, ayer, pero puede ser que realidad mañana».

A mis sueños, á mi quimera de 1908, habrá dado alas y cuerpo el año 1909. El concurso de vehículos industriales terminado recientemente, ha transformado en realidad tangible esta concepción de soñador que constituía, hace apenas un año, el automóvil de gran peso montado sobre neumáticos. Una vez más nos ha probado el neumático que, utilizado con discernimiento, con buen sentido, es susceptible de prestar los servicios más desatendidos, aquellos que hasta los más audaces no hubiesen osado imaginar hace apenas algunos años.

El concurso de los vehículos industriales ofrecía de particular, este año, que por primera vez se veían ruedas provistas de neumáticos gemelos.

Éstos levantaron numerosas objeciones antes de la prueba, y los escépticos tuvieron buen juego.

¿Cómo iban á portarse estos gemelos? Traerían la solución tan deseada por los que se preocupan del porvenir de los vehículos, ó bien constituirían un ensayo sin consecuencias?

Una vez más, los esfuerzos de la casa Michelin han sido coronados por el éxito. Los gemelos, según el parecer de quienes los han ensayado y han podido apreciar sus resultados, han prestado un excelente servi-

cio. El neumático acaba de franquear una nueva etapa, la más sorprendente, y hasta puede ser que la más desconcertante de todas aquellas con que nos ha maravillado, puesto que voluntariamente se ha sujetado, se ha sometido, domesticado al peso, su más irreconciliable enemigo hasta hoy.

El transporte de mercancías por el automóvil, es hoy cosa adquirida. Numerosas casas poseen en la actualidad carruajes con capacidad suficiente para llevar varias toneladas de carga útil, y nadie discute ya la utilidad del vehículo automóvil de peso tosco; lo que quedaba en discusión, era la apropiación de esta clase de vehículos; ¿debía continuar pesado, ó, por paradójica que pueda parecer aquí esta expresión, debía subsistir ligero?

Esta cuestión, sobre la que se argumentaba y batallaba desde hace años, acaba de resolverla el neumático, bajo la forma del neumático gemelo Michelin.

¿Qué ocurrió, efectivamente, en este concurso de vehículos industriales?

Hemos visto á la salida tres vehículos que pesaban más de 7.500 kilos en carga. Dos se han quedado en la carretera. Uno de ellos, el núm. 54 D, se atascó en Etampes, siendo imposible sacarlo para que recuperase la etapa en tiempo útil. Al otro, n. 17 K, se le estropeó el *chassis*, á causa de una falsa maniobra, y tuvo que abandonar la empresa.

Por el contrario, vehículos que transportaban de 1,500 á 1,800 kilos de mercancías, montados sobre neumáticos Michelin, efectuaron el recorrido muy duro de las 24 etapas, por las más diversas carreteras y con frecuencia muy difíciles, sin que por estos bandajes se causara detención alguna.

Suponiendo que esta carga de 1,500 á 1,800 kgs. es susceptible de ser aumentada mediante el empleo de bandajes tri-gemelos detrás y bi-gemelos delante, se da uno cuenta en seguida de que el vehículo industrial comprendido en esta forma, es el del porvenir.

Y Dios sabe si el reglamento era severo para los neumáticos. Los recambios en cámaras de aire estaban liberalmente autorizados; pero los recambios en cubiertas fueron limitados á uno sólo por carruaje. Esta severidad ha servido aún para realzar mejor el valor del neumático, puesto que la mayor parte de los concurrentes no ha tenido necesidad de servirse de esta cubierta.

Hemos hablado, al efectuar el último paso, con los constructores del 46 y del 47 C, quienes han declarado, con satisfacción comprensible, que no habían tocado ni una vez á sus bandajes, mientras duró el concurso. Hemos visto también al n. 28 D y al 44 C, sacar de sus arcas bastantes cámaras inutilizadas. Por parte de todos los constructores ha existido perfecta unanimidad para declarar que estaban entusiasmados con el servicio de los neumáticos gemelos.

Exceptuando un solo coche, víctima de un acciden-

te del motor, todos los vehículos montados por completo sobre neumáticos, han llegado al fin sin ninguna detención ocasionada por los neumáticos.

He aquí, pues, una causa ganada, y bien ganada.

Sin duda los partidarios de la banda maciza podrán invocar, como argumento en su favor, el número importante de vencedores montados sobre cauchos llenos. No obstante, será preciso tener en cuenta que dos vehículos, los 29 y 30 D, casi uno después de otro, han tenido que abandonar la partida, por habérseles arrancado sus bandajes, mientras que los neumáticos, á pesar de su fragilidad aparente, han triunfado de los mismos obstáculos, franqueando un recorrido mucho mayor.

El día en que se publicó el resultado, interrogamos á uno de los concurrentes principales. Éste nos confirmó toda su satisfacción al haber empleado neumáticos. De cuatro vehículos inscritos por él, dos llevaban bandas macizas, uno ruedas de hierro y otro neumáticos. Sólo el carruaje provisto de neumáticos ha logrado terminar el concurso.

¿No son, éstos, hechos que valen por todas las teorías, por todas las discusiones y por todos los argumen-

tos? En lo que me concierne, séame permitido decir que me encantan, pues es una satisfacción muy natural para que se pueda vituperar los que afecta, el comprobar una vez—el error es muy humano—que no ha habido equivocación.

Mi convicción en lo que respecta á los vehículos de pesos toscos sigue entera, continúo con la que nunca he cesado de expresar.

El porvenir de esta industria del *poids-lourd*, cuya carrera debió ser magnífica y que languidecía desde hace diez años por la falta de la rueda, está á merced del neumático. Sólo bajo la forma de tubo inflado de aire, lleva vehículos ligeros; el neumático podrá salvarle, reservarle la suerte que merece y que, igual que el automóvil de turismo, no encontrará más que gracias al neumático.

El neumático fué el riel del automóvil; también lo será del *poids-lourd*.

MORTIMER-MEGRET.

(De *La Pratique Automobile*, n. 107, del 5 Diciembre de 1909. Este trabajo es completamente espontáneo del Sr. Mortimer-Megret, que siempre ha preconizado el neumático, aun para los usos industriales, y la casa constructora por él aludida no ha contribuido para nada á inspirarlo.)

LA GACETA DEL GENTLEMAN

De Sociedad.

La capilla pública en el Real Palacio.

El día 1.º de Febrero cuando las galerías estaban tan concurridas como en otras festividades palatinas, en las comitivas se notó la falta de algunos grandes de España y de damas que son asiduos concurrentes á esos actos.

Conviene tener en cuenta que el mitin contra las escuelas laicas se celebró ayer á la misma hora que la capilla pública.

Las galerías estaban adornadas con tapices de la Real Casa, entre ellos los riquísimos de la «Historia de Scipión», la del «Apocalipsis», los «Pecados capitales de Abraham», los «Honores» y la «Conquista de Túnez».

A la hora señalada se trasladaron los Reyes con su comitiva á la capilla.

El Rey vestía uniforme de capitán general y lucía el Toisón y la gran cruz del Mérito militar, con banda roja.

La Reina doña Victoria vestía traje de seda gris, con gasa del mismo color, y mantilla blanca, que prendía con valiosos brillantes.

La Reina doña María Cristina llevaba traje color heliotropo y ricas joyas.

La infanta doña María Teresa vestía de blanco, con hermosos brillantes, lo mismo que la infanta doña Isabel.

En la comitiva figuraban las siguientes damas de la Reina: duquesa de San Carlos, Arión, T'Serclaes, Tovar y Medina-Sidonia; marquesas de Comillas y Santa Cristina, y condesas de Torrejón, Heredia Spínola y Serrallo.

Entre los grandes de España se hallaban: duques de Tamames, T'Serclaes, Biorna, Victoria, Medina-

Sidonia, Tovar y Aliaga; marqueses de la Mina, Velada, Romano, Santa Cristina, Santa Cruz y Quirós, y condes de Superunda, Heredia Spínola, Sallent y Bilbao.

El obispo de Sión fué el encargado de bendecir las candelas.

La procesión, que desfiló luego con cruz alzada, cantores y capellanes de altar, resultó brillante, como siempre.

Figuraban en ella, además del obispo de Sión, los obispos de Astorga y Lugo.

Después de regresar la procesión á la capilla, se cantó misa, oficiando el obispo de Sión de pontifical.

La Capilla-música ejecutó la misa en *mi* del maestro Zubiaurre; en el ofertorio, la IV sinfonía de Mozart.

Terminada la función religiosa, la comitiva regia regresó á las habitaciones de los Reyes.

Su Alteza el infante don Fernando no pudo asistir por haber salido á las ocho y media de la mañana de Carabanchel para Aranjuez, con el regimiento de Lusitania, á que pertenece.

En la Embajada de Italia.

Con un brillante baile obsequiaron en 1.º de Febrero á la sociedad aristocrática la amable madame de Silvestrelli y su esposo el caballeroso representante del rey Víctor Manuel, y los espléndidos salones del antiguo palacio de Abrantes se vieron radiantes de animación y elegancia.

En uno de los extremos del salón de baile, en aquel en el que bajo severo dosel luce un magnífico retrato de su soberano, un escogido cuarteto dejó oír sus acordes armoniosos, á los que la juventud secundó con alegría hasta las altas horas de la madrugada.

El elemento juvenil rindió culto á su favorita distracción, y á las doce de la noche comenzó el cotillón,

dirigido con delicada elegancia por la señorita de Travesedo, hija de los marqueses de Santa Cristina, y por el joven conde de Asmir.

Madame Silvestrelli, que lucía una primorosa *toilette* de color malva, adornada con collares de perlas, y el ilustre embajador, que cruzaba su pecho con la banda de la Corona de Italia, atendieron á todos sus invitados con esa amabilidad que les ha conquistado la simpatía de toda la sociedad madrileña.

Entre la concurrencia, toda ella escogida, recordamos á la princesa Pío de Saboya;

Duquesas de Valencia, Noblejas y viuda de Noblejas, Nájera, T'Serclaes, Victoria y Lécera;

Marquesas de Bayamo, viuda de Hoyos, Santa María de Silvela, Riscal, Squilache, Casa-Madrid, Santa Cristina, Valdeiglesias, Santa Genoveva, San Miguel de Híjar, La Granja y Almonacid;

Condesas de Vistaflorida, Casa-Valencia, Real Aprecio, Mortera, Aguilar de Inestrillas, Serrallo, Broel de Plater, Pardo Bazán y Valmaseda;

Señoras y señoritas de García Prieto, Borbón, Collantes, viuda de Alcalá Galiano y Osma, Bermúdez de Castro, Caro, Pérez del Pulgar, Ezpeleta, Martín Aguilera, Araujo Beltrao, Silva, Hoces, Allendesalazar, Cárdenas, Laiglesia, Dato, Bascarán, Lázaro Galdiano, Vázquez Barros, Loresecha, Quiroga, Mazorra, Pineda, Santiago Concha, Travesedo, Inestrillas, Mimí Tovar, Bertrán de Lis, Aguilar, La Cierva, Valmaseda, Núñez de Prado y Silvela.

Del Cuerpo diplomático estaban la embajadora de Austria, condesa de Welsersheim; la de Francia, madame Révoil; la de Alemania, condesa de Tattenbach; la de Inglaterra, lady de Bunsen; la ministra de Argentina, madame de Wilde; la de Méjico, señora de Beistegui; la de Portugal, condesa de Tovar de Lemos; la secretaria de Méjico, señora de Rascón; la hija del ministro de los Estados Unidos, miss Ide; la señorita de Araujo Beltrao, y la señora de Pérez Caballero, esposa del ministro de Estado.

El sexo fuerte tenía una representación muy lucida.

Se formaron animadas partidas del imprescindible *bridge*, y la fiesta terminó á las dos y media de la madrugada, con las últimas figuras del precioso cotillón traído de París, y en el que se repartieron lindos regalos.

En suma : una fiesta brillante.

Este mismo salón diplomático, se abrió el día 5 á la última de las anunciadas recepciones, desfilando, por el espléndido palacio de la calle Mayor, lo más selecto de nuestra buena sociedad.

Las conversaciones eran muy variadas. El nombre de Anselmi asomaba con admiración á los labios, y las damas se disponían á rendirle una ovación — como se la rindieron horas después — en el Teatro Real. Se hablaba de haberle sido expedida la Real Carta de sucesión en el título de marqués de San Juan de Piedras Albas, con grandeza de España, al actual de Benavides, diputado á Cortes por Nules, y cuyo distrito — que ahora recorre — aspira á representar de nuevo en las próximas elecciones. Se comentaba con satisfacción la mejoría de la duquesa de la Conquista. Se le dedicaba un deseo de pronto alivio, en la pulmonía que sufre, á la duquesa de Santo Mauro, en cuyo pa-

lacio de la calle de Zurbano habían dejado sus tarjetas muchas de las personas de la sociedad madrileña. Se circulaba la noticia de que la señora de Elguín no reuniría el lunes á sus relaciones á tomar el té, en atención á la festividad del Carnaval, trasladando su recepción para el lunes día 14.

No hubo *bridge* ni tresillo, y la tarde transcurrió agradable con las amabilidades de la distinguida madame Silvestrelli, que lucía una delicada *toilette* gris-plomo, y del embajador de Italia, que colmaron de atenciones á sus amigos, algunos de los cuales se daban cita para el día siguiente por la noche en la Embajada de Austria, donde los condes de Welserheim, siempre espléndidos, obsequiarán con una comida á sus altezas reales los infantes doña María Teresa, doña Isabel y don Fernando, seguida de un baile, que será tan brillante como los celebrados en el magnífico palacio de la calle de Segovia.

Entre las damas que acudieron á saludar á los señores de Silvestrelli, recordamos á las duquesas de Noblejas, viuda de este título, Valencia y Nájera; marquesas de Santa Genoveva, Riscal, Coquilla, San Miguel de Híjar, Salas, Santa Cristina, Casa-Madrid, Squilache, Santa María de Silvela, viuda de Hoyos y Barzanallana;

Condesas de Belascoain, Caudilla, Plater, Andes y Pardo Bazán;

Señoras y señoritas de Pérez del Pulgar, con su hija y sobrina; Martín y Aguilera (don V.), Oliva de Gaytán, Pineda, Sarthou, con su hija Beatriz Mendoza; Santiago-Concha, Chaves y Lemery, Luque, Bascarán, Dato, en unión de su hija Isabel; Travesedo, Núñez de Prado, con su hija Angustias; Silvela, Bertrán de Lis, Quiroga, viuda de Díez Martein, Loresecha, Bermúdez de Castro, Cárdenas, Borbón, Ezpeleta, con su hija Pilar; Lázaro Galdiano, con su hija la señorita de Vázquez Barros, González Hontoria («née» Allendesalazar), Sarthou y Barzanallana.

Del cuerpo diplomático estaban la embajadora de Austria, la de Francia, la ministra de Portugal, condesa de Tovar de Lemos, con su hija Mimí, la señora de Rascón, la de Elguín, la señorita de Ocantos, la ministra del Brasil, señora de Araujo Beltrao, con su sobrina Olympia y la condesa de Macuriges.

En el comedor se sirvió un espléndido té.

En la Embajada de Francia.

M. y Madame Révoil obsequiaron el mismo día con una espléndida comida á algunos de sus amigos, comida que se celebraba en honor del ministro de Estado y de la señora de Pérez Caballero.

Fueron los comensales, además de los señores de Pérez Caballero y de los Embajadores de Francia, M. y Madame Beaufort, el coronel Echagüe, el presidente del Consejo y la señorita de Moret, el barón Foosten, conde y condesa de Romanones, condesa de Pardo Bazán, don Eduardo Bosch, M. y Madame Calheiros, el señor Torres, el conde de Stromfelt, Madame y Mr. Wilde, señora de Bauer, M. René Halphen, M. Ayguesparse y MM. París y D'illiers.

La mesa se adornaba con lindas figuras de porcelana de Sevres y con un hermoso centro, de Sevres también, que contenía artísticas flores. El *menu*, como es costumbre en el palacio de la calle de Olózaga. M. y

Madame Révoil atendieron á todos con su amabilidad de siempre.

Muy felicitadas, con motivo de celebrar «sus días», fueron ayer las marquesas de Marin y viuda del Pazo de la Merced. Esta ilustre dama no recibió á sus amistades, como en ella es costumbre hacerlo el día de su santo, á causa del luto que viste.

En el Ateneo de Madrid

Con gran fruición escribimos el nombre de Blanca de los Ríos de Lampérez, distinguida dama y literata insigne, á pretexto de la brillantísima conferencia dicha en los salones del Ateneo, llenos de selecta concurrencia, ávida de oír á la escritora sevillana.

Las fiestas del centenario de la independencia de América son, á primera vista, bien desagradables para la Patria española en cuanto significan el recuerdo de la separación de aquellas antiguas colonias; pero bien considerada la cosa, son gratísimas en cuanto significan que, á pesar de la separación material, subsiste la unión moral de la raza. Ante este centenario debemos, pues, afirmar resueltamente esta unidad étnica, constitutiva de una *España mayor*, dividida en Estados independientes, pero substancial ó espiritualmente una por algo muy superior á los vínculos políticos ó nacionales.

Tal es el argumento de la bellísima conferencia de esta escritora que, no sólo es incomparable maestra en el arte de construir prosa artística castellana, sino inspirada poetisa que siente la Sociología y la Historia poéticamente, esto es, con un calor de afectos y una grandeza sintética de concepción que conmueven y arrebatan.

«De lo hondo de la conciencia histórica y de lo hondo de la conciencia étnica (decía en párrafos de sublime elocuencia) han de arrancar las grandes fuerzas resucitadoras de la raza, porque, antes de rehabilitarnos por el hecho, hemos de reedificarnos en nuestra propia conciencia, reedificando en nosotros el concepto de la propia estimación para integrar nuestra vida nacional, para empalmar nuestra historia...»

Toda la peroración fué un canto entusiasta á la virtualidad de la raza que á ambos lados de un mar inmenso ha sabido echar arraigo en continentes distintos.

En la Embajada de Francia.

La fiesta celebrada el martes último en honor de S. A. R. la Infanta Doña Isabel, que empezó con un espléndido banquete, fué digno remate de las efectuadas en esta «season».

Monsieur y Madame Révoil han llenado de artísticas delicadezas su residencia, y entre ellas hemos de mencionar un soberbio tapiz que ocupa el testero del despacho del Sr. Embajador; representa la boda de María Teresa con Luis XIV en la iglesia de San Juan de Luz, y es notable por su esmerado trabajo y hermosos detalles; de esta misma época son los tapices de los Castillos y el del abuelo de Felipe V, que adorna el comedor.

A la mesa se sentaron S. A. R. la Infanta Doña Isa-

bel, que tenía á su derecha al embajador de Francia y á su izquierda al de Inglaterra; en frente se sentaba madame Révoil, entre el embajador de Rusia y el duque de Lécera, siendo los demás invitados lady de Bunsen, M. y Madame Carbonell, la marquesa de Squilache, la marquesa y el marqués del Riscal, el marqués y la marquesa de Valdeiglesias, el conde de Pie de Concha y su hija la señorita de Silva, la condesa de Mirasol, la marquesa viuda de Nájera, don Alonso Coello, la duquesa de Lécera, la señorita de Bertrán de Lis, el marqués de Camarasa, el general Bascarán y don Ignacio Peñalver.

Acabado el banquete comenzaron á llegar los invitados de Madame Révoil, figurando entre las damas la princesa Pío de Saboya; duquesas de Tovar, Valencia, Nájera, Noblejas y viuda de Noblejas y T'Serclaes; marquesas de Almonacid, Casa-Madrid, González Castejón, Zornosa, San Miguel de Híjar, Coquilla, viuda de Hoyos, Argüeso, Guardia, Caicedo y Camarasa; condesas de Real Aprecio, Velle, Broel Plater, Peñalver, Esteban Collantes, Pardo Bazán, Caudilla, Belascoain, San Luis, Serallo, Almodóvar; baronesa del Castillo de Chirel; señoras y señoritas de Castro (don A.), Laiglesia, generala Ríos, Alvarado, Moreno, Carbonero, Núñez de Prado, con su hija Angustias, Fernández de Henestrosa, viuda de Alcalá Galiano, Dato, Pérez Caballero, Campuzano, García Prieto, Barroso, Martínez del Campo, Luque, Gómez-Barzanallana, Silva y Mitjans, Díez de Rivera, Pérez de Guzmán, Heredia, Camarasa, Loresecha, Frigola, Bascarán, Collantes, Quiroga, Chaves y Lemery, Santiago-Concha y Hoces.

Entre las damas diplomáticas vimos la condesa de Welsersheim, la señora de Beistegui, la condesa de Tovar de Lemos, madame Wilde, miss Ide, madame Silvestrelli, madame Wagner, la condesa de Beaufort, madame De Bock, la señora de La Fuente, la de Vergara Bulnes y la señorita de Araujo Beltrao.

El sexo fuerte tenía una brillante representación, y los grandes de España, embajadores, ministros y políticos, con sus cruces y bandas, realzaron el esplendor ya conseguido por las *toilettes* y joyas de las damas.

En casa de los Condes de Broel Plater.

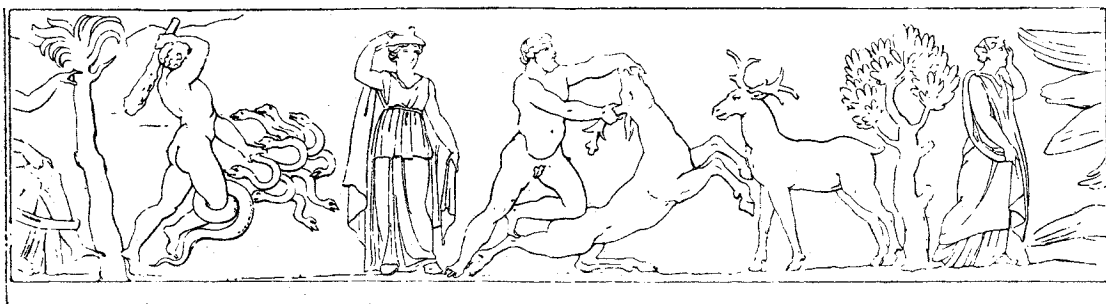
Estos amables aristócratas invitaron el martes por la tarde á algunos de sus amigos á tomar el té en su elegante casa del Paseo de la Castellana.

Entre las personas que acudieron á la invitación figuraron dos lindas mascaritas, niños de corta edad, hijos de los embajadores de Italia. Madame Silvestrelli, dando una prueba de españolismo, había vestido á su hija con un disfraz típico español: de maja de Goya. Su hijo vestía el traje de pierrot.

Los infantiles hermanitos formaban una gentil pareja, que fué muy elogiada por los concurrentes.

Asistieron, además de madame Silvestrelli, las dos duquesas de Noblejas, las marquesas de Torremilanos, Santa Genoveva, Zornoza y Villamagna, condesa de Bilbao, mesdames Wagner y Carbonell, la eminente diva del Teatro Real señora Ruzskowska, señoras y señoritas de Salazar, Pineda y viuda de Sánchez Tirado, y los señores embajador de Rusia, Hoyos y Vinent, Wagner y Miura, secretario de la Legación del Japón.

Historias de caza : Los ciervos famosos.



Hércules capturando a la cierva de los cuernos de oro, llamada Cerinea, a orillas del río Ladon (de un relieve antiguo). A la izquierda, Hércules combatiendo a la Hidra de Lerna.



Telefos, hijo de Hércules, alimentado por una corza.

La mitología clásica y la hagiografía cristiana, el folk-lore y la fantasía de los literatos, han convertido a los ciervos en figuras legendarias, en personajes ilustres; les han confiado misiones delicadas y atribuido extraordinarios dones. En las frondosidades de los antiguos bosques alemanes, en las serenas ondulaciones de las sublimes montañas helénicas, los fantasmas pasan de ciervos que fueron, de ciervos milagrosamente



Escultura greco-roma representando a Diana cazadora, acompañada de uno de sus ciervos.

mezclados en la sociedad de los hombres para traducir voluntades sobrehumanas, decisiones del destino. Estos ciervos no tienen nombre, se conocen tan sólo por el del héroe ó semi-dios a cuya gloria van asociados, y á fe que es difícil comprender cómo han podido representar importantes papeles animales tan anodinos, tan desprovistos de cualidades, pues su domesticación es difícil y su caza tan regular como una corrida de toros en una plaza ilimitada, que es el bosque; los cazadores de rojo casacón son los caballeros en plaza, pero con mucha menos exposición de su pellejo.

Pero vayamos á los ciervos con historia, ya que el título de este artículo promete una revista de los más célebres, y el erudito á la violeta á quien se ha confiado la reseña, añade á esta promesa la de buscar amenidad y rapidez en el asunto.

Los primeros ciervos famosos y los más famosos de todos acompañaron á Diana en sus cacerías, sirviéndole de compañeros y de corceles, para caer después víctimas de sus flechazos. Diana, ó Artemisa, como la llamaron los griegos, era una diosa del cielo, hermana de Apolo y asociada á la luna, como se asimilaba éste al sol. Apolo, ardiente, fecundo, activo, sociable, tenía un substituto y una antítesis nocturnos en su hermana, casta, solitaria y fría; pero los dos seres sobrenaturales ocupaban igual categoría en el Olimpo y eran igualmente adorados por los mortales.

De los corzos que acompañaron á Diana en los retozos de su aprendizaje como cazadora, de los cinco primeros, por cierto soberbios, puesto que tenían la cornamenta de oro y las pezuñas de bronce, quedó en la tierra griega un sólo ejemplar, una hembra, que la ninfa Taygete consagró á la diosa, asegurándole así una inviolabilidad absoluta; pero Hércules, que había combatido como aliado de la Diosa contra los Gigantes, fué obligado por su destino á apoderarse del animal cuya persecución y captura figura como uno de sus memorables trabajos.

Euristeo, señor de Micenas, á cuyo servicio estaba el semi-dios, tuvo el capricho de poseer viva la cierva, que pacía por el monte Menalo ó Ceryneo, y Hércules empezó á perseguirla y la cierva á huir; implacable el uno en la pista, infatigable la otra en la huída, á través de montes y ríos, pues nada era barrera suficiente á contener la descomunal carrera. El animal y el cazador tras él, salieron de Grecia y corrieron hasta los países hiperbóreos, donde la cierva, escabulléndose de las manos de Hércules que la daba por rendida y volviendo á tomar su rumbo de antes, regresó á la Arcadia, y habiendo tratado de descansar un momento á orillas del río Ladon, fué capturada por su perseguidor, debiendo la vida á la intercesión de los dioses, que no pudieron evitar su cautividad.

Si no esta cierva, cuando menos una de su especie,



La cierva blanca que Sertorio suponía mensajera de Diana y consejera de sus victorias en las guerras de la independencia española contra los romanos, acercándosele á la oreja para predecirle el triunfo de sus huestes.

devolvió bien por mal al héroe. Hércules tuvo un hijo de Augé, hija del rey y Alev sacerdotisa de Atena Partenos, que fué llamado Telefos. Obligada su madre á disimular el nacimiento, expuso á su hijo en el monte, confiándole á la clemencia de los elementos, y debiendo su vida á una corza que, según la tradición, lo amamantó.

La épica historia de las guerras de Troya nos proporciona ejemplo del animal instrumento de la cólera de la divinidad.

Cuando Eneas llegó al Lacio al frente de los pocos sobrevivientes á la destrucción del gran pueblo troyano, fué amistosamente recibido por el rey Latino, quien no sólo consintió en que se establecieran y fundaran una nueva Troya en su territorio, sino que, reconociendo en el héroe frigio al extranjero que, según todos los vaticinios, había de ser el esposo de su hija Lavinia, otorgósele asimismo en casamiento. Mas la rencorosa Juno, apesar de la cual las naves troyanas acababan de llegar á la prometida tierra, no podía dejar que el pueblo objeto de sus iras terminara tan felizmente su larga serie de calamidades, y mandó á una de las Furias que emponzoñase el corazón de la reina para que no consintiera en el proyectado matrimonio y sublevara á todo el pueblo. Esto y más hizo la rabiosa Furia para encender la guerra contra los troyanos. Había un hermoso ciervo de gran cornamenta, al cual, desde pequeño, arrebataron á sus padres y criaban los hijos de Tirreo, mayoral que era de los ganados del rey Latino y guarda de sus dilatados campos. Con particular amor cuidaba del animal la hermana de aquellos mancebos, por nombre Silvia. De día vagaba el manso ciervo por las selvas y á la noche volvía por sí solo al conocido hogar. Sucedió aquel día que, errante, después de bañarse en el río y mientras estaba descansando del calor sobre la verde ribera, le levantaron furiosos los perros de Iulo, el hijo de Eneas, que por allí andaba cazando. Disparóle Iulo una flecha que, dirigida pérfidamente por la Furia, fué á traspasar el pecho del animal, el cual pudo, no obstante, llegar al redil. Desconsolada Silvia al verle desangrándose, implora á voces auxilio, acudiendo todos los pastores armados de palos. La misma Furia, tomando forma humana. súbese á lo más alto del corral y desde allí hace la señal de reunión, cayendo todos sobre el joven Iulo y sus acompañantes, en defensa de los cuales acudió presurosa toda la juventud troyana. Había estallado ya la guerra entre latinos y frigios á pretexto de un pacífico ciervo, acostumbrado á la domesticidad y adornado frecuentemente por su ama con guirnaldas perfumadas, impropias de su salvaje naturaleza.

La primera mención aproximadamente histórica de un ciervo célebre la encontramos en Plutarco, histo-



La visión de San Huberto, cuadro de Wilhelm Karl Rauber, adquirido por el Estado bávaro en la Exposición de Munich 1892.



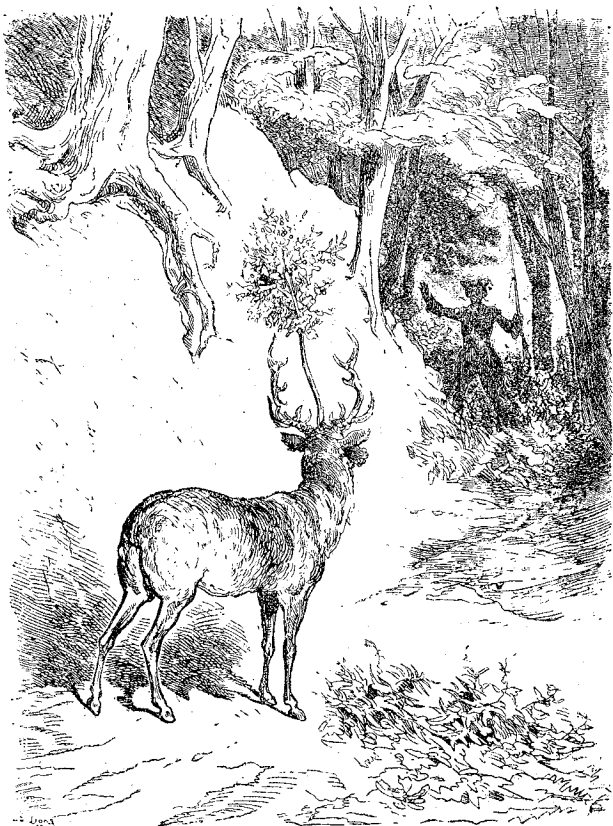
Estampa de San Huberto, litografía francesa popular, del período romántico.



La cierva de Genoveva de Brabante.

riador de las guerras de los romanos en España, que refiere la estratagema de que se valía Sertorio, llevado á España por los azares del destierro y encumbrado por su osadía á jefe de los iberos enemigos de Roma y de los muchos romanos que en la proscripción no pensaban más que en arrojar á Sila de la dictadura en que se había encumbrado, aunque se tuviesen que valer de cualquier medio.

Las huestes de Sertorio eran supersticiosas é indisciplinadas y para rodearse de un prestigio sobrenatural, el general se servía de una cervatilla blanca, extraordinariamente dócil y cariñosa, á la cual suponía mensajera de Diana, que se valía de su intermediación para dictarle planes de combate, que en efecto resul-



El Barón Munchausen, cuyas aventuras de cazador son famosas por su cómica exageración, hizo célebre al ciervo del cerezo. Dibujo de Gustavo Doré.

taron durante mucho tiempo eficacísimos contra los romanos.

Durante la batalla del Júcar, que no le fué favorable, la corza desapareció y habiendo sido encontrada otra vez, renacieron los laureles de la victoria para el ejército que puso en jaque á tanto general romano y que el mismo Pompeyo no pudo abatir sino momentáneamente.

Sertorio fué asesinado por su subordinado Perpena y en la misma ocasión murió también el blanco animal que había señalado su buena y su mala fortuna.

Muchísimo más conocidas y populares son las tradiciones cristianas referentes á Genoveva de Brabante y á Huberto el Cazador; en ambas figuran, como instrumentos inconscientes de la voluntad de Dios, sendos ciervos cuya intervención benigna salva la vida de la primera y el alma del segundo. Estas tradiciones no tienen el apoyo de las autoridades suficientes para constar en la *Leyenda de oro*, pero transmitidas por el órgano de la creencia popular, encarnan poéticas y piadosas ideas.

Genoveva, hija del duque de Brabante, fué dada en matrimonio al caballero alemán Sigfrido, que había salvado la vida de su padre. Al poco tiempo de casados, tuvo que dejar su castillo para ir á la guerra y, por una de aquellas monstruosidades de las costumbres feudales, bastó la acusación de un intendente interesado y lúbrico, para que el marido creyese en el adulterio de la esposa y ordenase, desde el campo de batalla, su muerte. Los encargados de cumplir tal sentencia, poco seguros de contribuir á un acto de justicia, permutaron la pena por su abandono en un espeso bosque, junto con un tierno niño, nacido en ausencia de su padre.

Y aquí aparece la cierva con su misión providencial, aparece oportunamente para indicar á madre é hijo un refugio en su guarida contra la tempestad, un remedio contra el hambre en la plenitud de sus ubres. La cierva se convierte en la compañera de los dos desterrados y se encarga de la educación física del muchacho, mientras Genoveva trata de inculcarle el amor á Dios y el respeto á un padre cruel cuyo fallo les redujo á su estado semi-salvaje.

Pero el mundo es pequeño, y este padre, vuelto de la guerra, pasa cazando cerca de la Cierva amiga de Genoveva, intenta cazarla y siguiendo su rastro da con la guarida y con todos los habitantes. Siete años de privaciones y de aislamiento acaban en este día y por el favor de antes tanto como por el nuevo y señalado servicio; la noble dama, repuesta en su jerarquía y honores, devuelve en su palacio la hospitalidad que la cierva le diera un día, hasta su muerte, que el animal no pudo sobrellevar.

Tan verídica como ésta (con la verdad superior de lo hermoso y lo noble en que muchas generaciones seguidas han creído) es la historia de la conversión de Huberto, joven francés disipado, cortesano licencioso, cazador empedernido, sin respeto á fiestas, ni lindes, ni prohibiciones.

Huberto pertenecía á una de las familias más nobles de Aquitania, llegando á suponérsele descendiente de Clodoveo. Pasó su juventud en la corte de Thierry III y durante una de sus cacerías se encontró en la espesura de un bosque, sólo, en medio del silencio solemne de la naturaleza, ante un ciervo de gran talla que los perros no quisieron atacar.

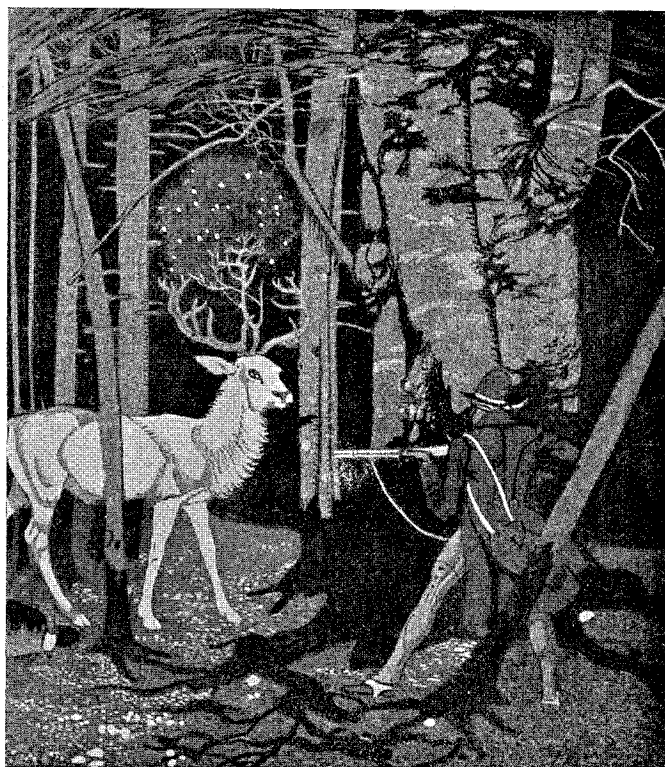
El animal se quedó quieto, con aire majestuoso como consciente de su misión, y el cazador descubrió, brillando entre sus cuernos, una cruz resplandeciente, ante la cual no pudo menos de prosternarse, fulminado por una de esas revelaciones subyugadoras que cambian el curso de una vida.

En efecto, el cazador se dedicó desde aquel día á la reflexión, que le llevó á comprender la vanidad de su conducta, y queriendo instruirse en la doctrina cristiana, pasó á Flandes, donde se sometió como neófito á la disciplina del santo Obispo de Maestrich.

Una especie de sátira, nada malévola ni irreverente, de esta leyenda, es una de las aventuras más salientes y graciosas del Barón de Munchausen, héroe alemán de la mentira y la exageración.

Quizá haya existido algún otro ejemplar famoso de esta raza, que ha tenido el honor de alternar con dioses y con santos; pero con los apuntados basta para comprender que los ciervos actuales yergan con tanto orgullo su cabeza y relinchen al piafar con sus pezuñas bifurcadas.

V. O.



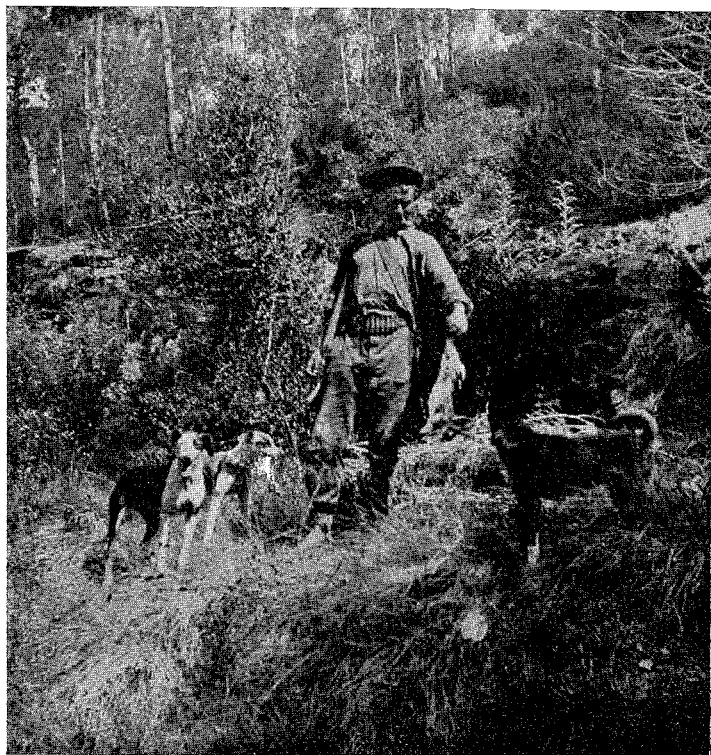
Concepción ultra-moderna de la aventura del Barón Munchausen. Dibujo de Franz Wacik.

Excursión cinegética á un cazadero aragonés.



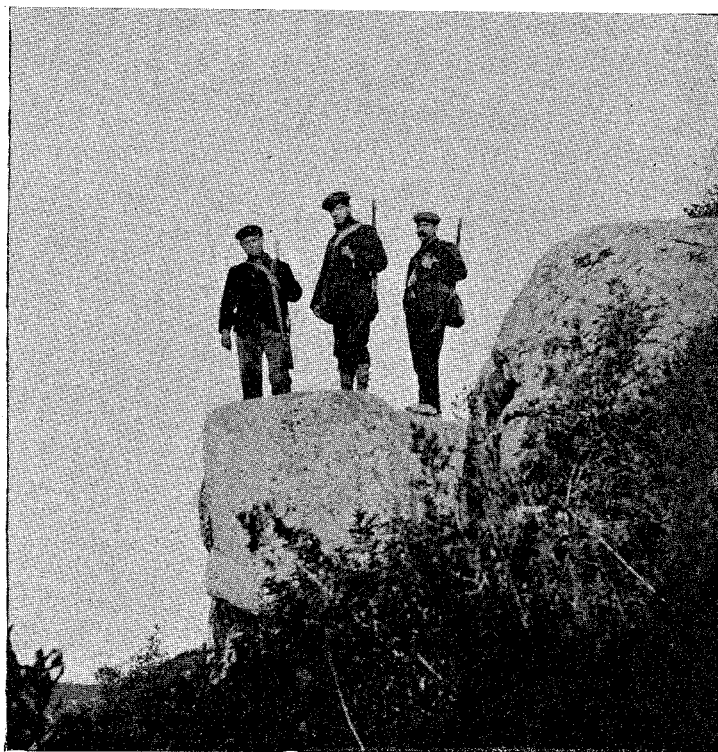
Ochenta perdices formaron en el cuadro de esta jornada pasada en el coto «La Mangrana», Caspe, propiedad de los Sres. de Girona. En el grupo, además de D. Luis y D. Javier Girona, figuran los Sres. D. Salvador Andreu, D. Ernesto Solá Sert, D. Emilio Pérez, D. Francisco Burés y D. Guillermo Gottschalk.

Aspectos del paisaje catalán como terreno de caza.



Resultados de un acecho en terreno de bosque.

Del plan que teníamos proyectado para la formación de este número, han tenido que retirarse un artículo sobre el cazadero «La Volatería» sito en terrenos de la finca Casanovas, en Prat de Llobregat, no lejos del estanque de Remolá, y la información sobre la Real Asociación de Cazadores. Ambas materias son lo suficientemente interesantes para que, antes que desfigurarlas con recortes, hayamos preferido retardar su publicación. De haber aparecido, el artículo sobre «La Volatería» hubiera formado, con esta página y las que se refieren á la caza del isart, una intere-



Cazadores en el monte.

sante trilogía. El isart es la res de la alta montaña, la liebre y la perdiz son los tiros fáciles de las tierras medias, de las montañas de poca altura que por todas partes surgen en el suelo de nuestra región, mientras que las aves que se ofrecen á los tiros de los asociados de «La Volatería» son todas de marisma, de desembocadura de río; los patos silvestres en primer lugar y varias clases de palmípedas y zancudas constituyen materia de una caza característica, cuyas peripecias narraremos, con el detalle necesario, tan pronto como nos lo permitan los asuntos de palpitante actualidad.

La caza del isart ó gamuza ibérica.



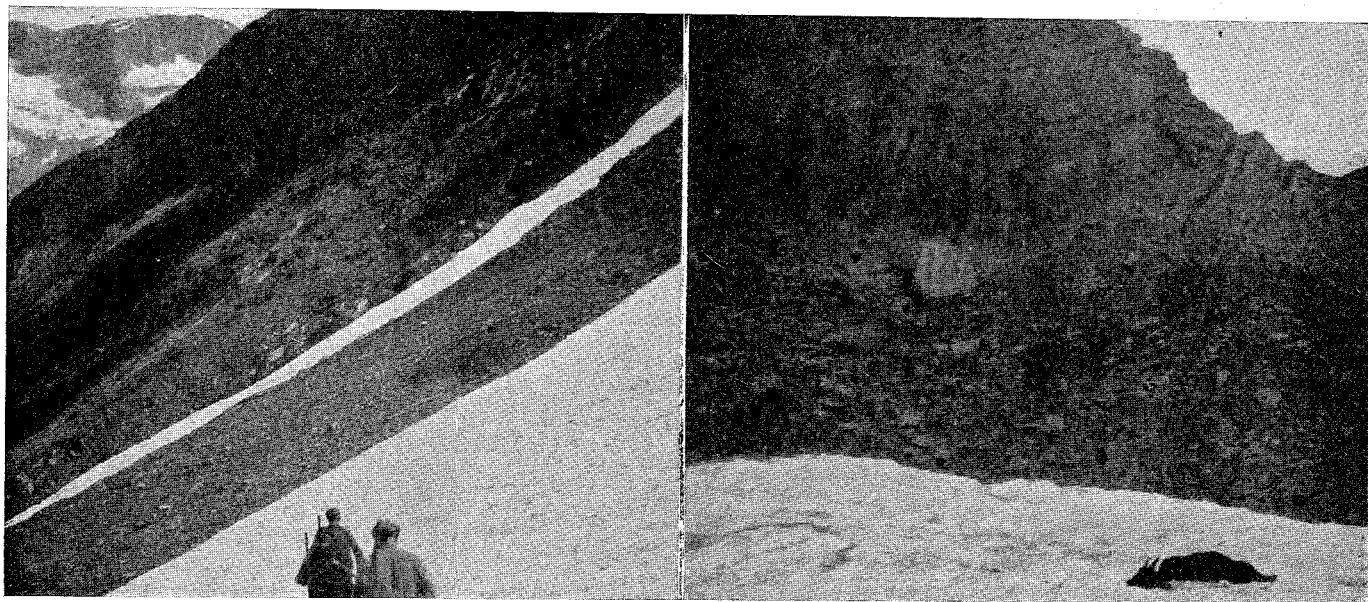
Llegados á caballo á la alta zona habitada por las gamuzas pirenaicas, los cazadores se apean y, desentumecidas las piernas, van á emprender la fatigosa jornada, durante la cual es á veces completamente imposible ver uno de estos lijeros isarts, á cuya carrera veloz, á cuyos saltos formidables no se puede oponer más que la paciencia y la astucia. A veces, los guías se conciertan para dificultar aun más el encuentro de estas interesantes reses, que pretenden reservarse para sí.



He aquí un aspecto típico de valle pirenaico. Para pasar de una ladera á otra son precisas largas horas de marcha, ascensiones peligrosas, gran acierto en la elección de los senderos, aun que á la vista del cazador la vecina montaña aparece engañosamente próxima, debido á la pureza absoluta de la atmósfera..



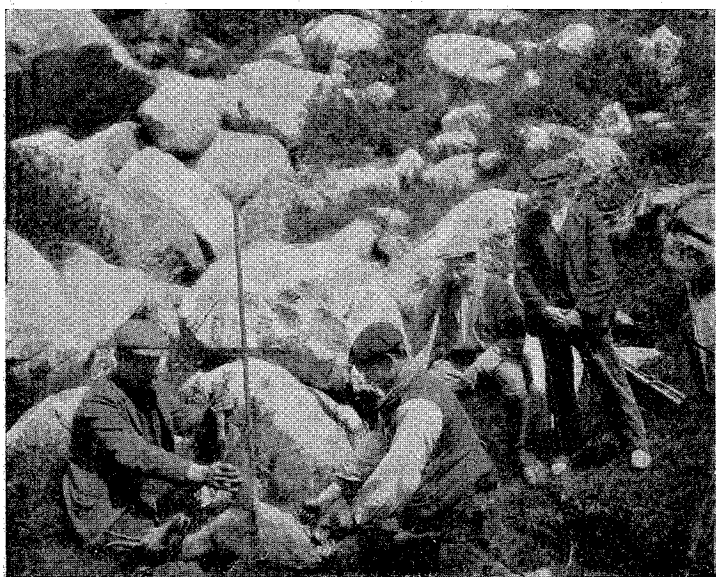
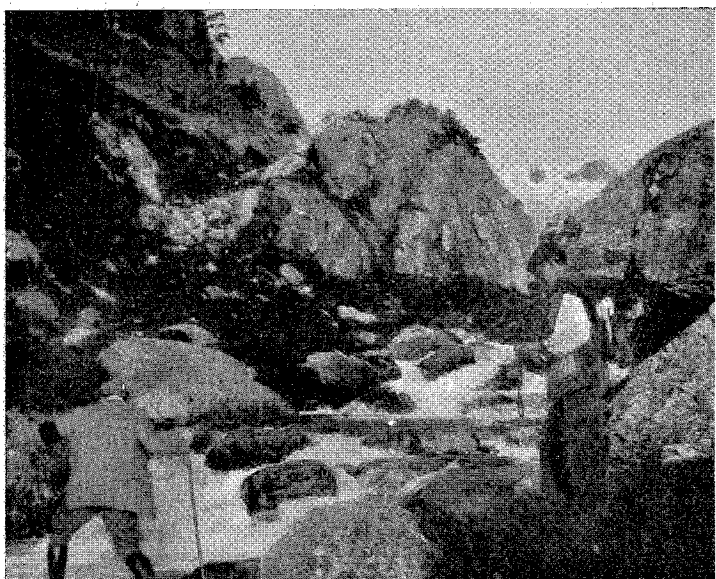
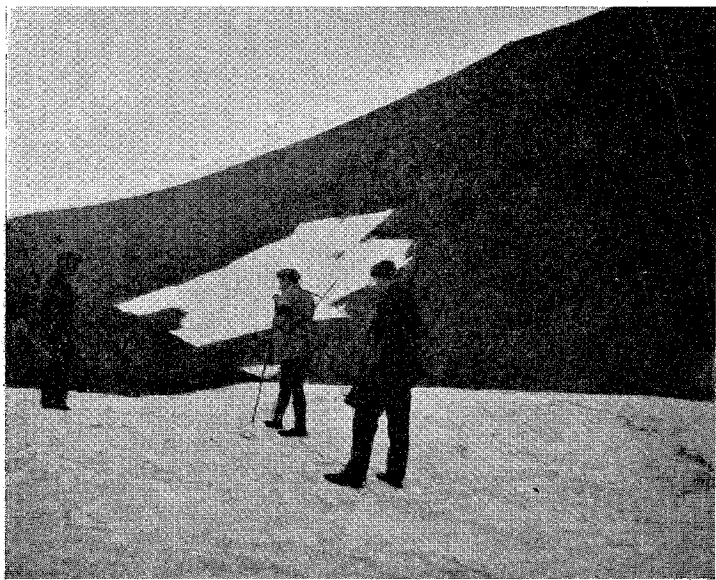
A medida que se van alcanzando mayores alturas, el paisaje aumenta en agreste solemnidad. Los abetos, que en zonas inferiores abrigaban con su verde oscuro, como un manto suntuoso, la desnudez de las piedras, los abetos y los matorrales han desaparecido y sólo un musgo resaca, de vida dura, aparece entre las piedras descarnadas, junto a las hilachas de nieve que siguen las líneas de estructura de la montaña, que se escurren por las pendientes, que se amontonan en los rincones, al abrigo del viento. Nada viene a interrumpir la majestad del silencio, y los cazadores, atentos y reverentes, también callan, fatigados de buscar expresiones a su admiración, renovada a cada punto. Pero, dominando su emoción intensa, siguen trepando, en acecho, por las empinadas cuestas que surcan los casi imperceptibles senderos, y a cada momento creen observar en alguna escarpada peña la elegantísima figura de la gamuza que vela por la seguridad de la manada a cuya persecución se dedican con ahinco, intrepidez y cautela, que esperan ver pronto recompensados con el cobro de las piezas que tanto anhelan, recordando, para burlarlas, las mil y una precauciones que la astucia sugiere a los vigías siempre alerta, los pasmosos saltos que dan para atravesar los barrancos, el atrevimiento milagroso con que bajan arrastrándose por las verticales paredes de los más profundos abismos, la estupenda sangre fría con que a veces se paran a fin de observar, atentos y perspicaces, los movimientos de los cazadores.



Más arriba aún, y ya la nieve se encuentra en capas más extensas y más espesas; se inicia el glaciar, los últimos vestigios de vegetación han desaparecido. De pronto un ruido ligerísimo, las piedrecillas de la «rellasca» han sido removidas y el isart salta como movido por un resorte y emprende veloz carrera, bien pronto interrumpida. Suena un tiro y el animal mancha con su sangre la nieve. He ahí el pobre cuerpo del antilope, vibrante un momento ha, tendido inerte ahora; mancha oscura sobre la blanca extensión limitada por la alta cortina.

Las fotografías que ilustran esta reseña, haciendo casi inútiles, por su belleza y precisión, las palabras con que las comentamos, han sido sacadas por el Sr. Gottschalk durante la afortunada cacería verificada en la anterior temporada de caza en persecución de isarts y perdices blancas, cacería señaladísima por haber formado en el cuadro hasta cuatro de estos mamíferos. La salida de la excursión fué en Luchon, pasando por el puerto de Benasque, la Maladetta y el Vallhiverna.

El *isart* no es, como algunos creen y varios diccionarios poco escrupulosos aseguran, la cabra montés española ni la alpina; es un antílope llamado gamuza de Europa. Se diferencia de la cabra por su cuerpo corto y recogido, piernas largas y fuertes, cuello pro-



Otra vez el descenso. Después de una jornada provechosa, el cazador, con tardo paso, deja la altura propicia á sus ardores ingéticos, cruza los helados riachuelos en que los glaciares desagüan y presencia el desuello de una de las últimas reses cobradas, cuando ya casi no quedaba esperanza de añadir nada al botín del día.

longado, orejas puntiagudas y, principalmente, por la forma especialísima de los cuernos, perpendiculares, de unos 25 centímetros de longitud, terminados en breve gancho hacia atrás; mide un metro de largo por 75 cm. de alto y pesa cerca de 40 kilos; su pelaje varía según las estaciones, siendo en verano de color pardo rojo sucio, y, en invierno, pardo oscuro casi negro; en una y otra época, fajas y manchas rojizas, amarillentas y aun blancas están repartidas por distintas partes de su piel. El nombre científico de nuestro isart es el de *capella pyrenaica*, que lo distingue de la *capella caucasica*; habita esta gamuza los Alpes, los Abruzzos y los Carpatos, y la nuestra en los Pirineos y sus estribaciones y aun en las sierras que se levantan entre el Campo de Tarragona y la parte meridional de la región leridana. Viven en manadas poco numerosas, compuestas generalmente de las hembras, sus pequeñuelos y los cabritos de dos á tres años, siendo tan sociables como son ariscos los machos viejos, casi siempre aislados ó todo lo más reunidos con dos ó tres de la misma edad, salvo en la época del celo. Al frente de la manada hay una hembra inteligente que sirve de guía, sin fiarse por completo de su propia vigilancia, pues obedeciendo á su instinto siempre hay dos ó más gamuzas de centinela, avisando el peligro por medio de un silbido estridente y pateando con la pierna delantera.

El isart es astuto, perspicaz y cauteloso; trepa diestramente, bastándole un par de centímetros de anchura para apoyar una pezuña; salta con seguridad, franqueando hasta siete metros de distancia y empuñándose de una vez hasta cerca de cuatro de altura; corre con soltura y aplomo por los sitios más peligrosos, apareciendo atrevido, gallardo, fuerte y gracioso, de tal manera que aunque esté gravemente herido ó con una pierna quebrada no disminuye su agilidad. Antes que pedir socorro, como suelen hacerlo las cabras, se arroja sin vacilación á los más hondos precipicios, cuidando sólo de encoger el cuello y de descargar todo el peso en las piernas traseras, que arrastra por el acantilado para disminuir la violencia del golpe.

La hembra del isart cuida con gran cariño á sus cabritillos hasta que tienen seis meses, y los pequeñuelos corresponden á tanto amor no separándose de su madre ni aun después de muerta.



Los afortunados cazadores, al final de la jornada, contemplan á sus pies los cuatro isarts que han matado.

El Foot-Ball en Madrid.



Primer team del «Athletic F. B. C.»



Primer team de la «Gimnástica».

El día 20 de Enero en el campo del «Athletic» á las diez y media de la mañana, actuando de referee el Sr. Buyela, se celebró el match anunciado entre los primeros teams del «Madrid» y «Gimnástica».

Jugaron por el «Madrid» los mismos que en el partido del día 23, con el único cambio del delantero centro; en vez de jugar Hollaway jugó Castellana (D.). Por la «Gimnástica» los mismos que en el día anterior.

No me extralimitaré en reseñar este partido, pues por el resultado puede verse la igualdad de los dos teams, si bien el «Madrid» nos hizo recordar en algunas jugadas y momentos lo que en años anteriores fué este Club.

En la primera parte el «Madrid» lleva el viento á favor, y como es lógico el ataque de este club quiere forzar en distintas ocasiones la meta contraria, tirando un shoot Vega, que pasa rozando uno de los palos del goal.

La «Gimnástica» se defiende de lo lindo, viendo muy de veras y de cerca que en este partido el ataque del «Madrid» no se dejaba escapar el balón de sus pies, así como el ataque «Gimnástica» se encontró con dos defensas como Losada y Pérez, sobre todo este último, que jugaron admirablemente y demostrando una destreza que en diferentes ocasiones les valió una ovación.

Después de esta lucha, todo el público, que era numerosísimo, decía que en la segunda parte se vería muy favorecida la «Gimnástica», y por consiguiente muy perjudicado el «Madrid» por tener el viento éste en contra y aquél á su favor.

Pasó el descanso y reanudóse la lucha viendo que el «Madrid» jugó mucho más que en la primera parte, sobre todo los delanteros, que hicieron jugadas de muchísima precisión y combinándose mucho; esto y no otro, es lo que al «Ma-

drid» le ha valido en años anteriores numerosas victorias y una más, que es este partido.

A pesar de los muchos shoots que dispara el «Madrid» ninguno entra; tan sólo le faltó muy poco á uno de Saura y otro que Estrada quiso tirar, pero se le enredó el balón entre los pies.

Termina el partido y el público empieza á abrazos con unos y con otros, á los de la «Gimnástica», por la defensa, al «Madrid» por el ataque, que fué admirable.

A la misma hora, en el campo del «Madrid», jugaron los segundos teams de los clubs Madrid y Español.

Por el primero jugaron: Clavet, Dieste, Bernabeu, Corral, Romero, Marrán, Calzado, Guzmán, Poli y Laclaustra; de este team jugaron diez, debido á la falta de su delantero centro Sr. Chulilla.

Calderón, Cáceres, Tárrega, Merino (J.), Merino (F.), Saturio, Bisbal, Navas, y el nombre de los demás siento tenerlos que omitir por no recordarlos en este momento.

El partido resultó reñido, viéndose pronto la superioridad del «Madrid», á pesar de que juega con un jugador menos y de la maestría del Sr. Chulilla.

El ataque se combinó bien, logrando en la primera parte hacer tres goals, apuntados por Guzmán y Laclaustra, y en la segunda parte otro por este último jugador, y los del

«Español», minutos antes de finalizar se apuntan uno. Quedando victorioso el «Madrid» por 4 á 1.

Por la tarde del mismo día, á las tres y media, en el campo del «Madrid», jugaron los primeros teams «Español» y «Athletic», actuando de referee el Sr. Ortega.

Juegan por ambos teams los expropios del día 23, excepto el delantero, que es Moreno en vez de Carrasco.

En la primera parte, el «Español» se apuntó tres goals y uno en la segunda.

F. CALZADO.



Una escena del partido.



Una escena del partido.

El primer vuelo mecánico verificado en España.

'Barcelona puede enorgullecerse del título de capital deportiva de España, que ha confirmado registrando el primer vuelo verificado en tierra española. La tournée, comenzada aquí con muy felices auspicios, ha de seguir por las principales ciudades de España.



M. Mamet, piloto aviador, antiguo maestro de la Escuela Blériot, de Pau. El mismo M. Mamet, de pie en el aparato, rodeado de sus colaboradores mecánicos; de pie, á la izquierda, su hermano.



Don Mario García Cames, notable sportsman uruguayo, piloto neófito de un Blériot, tipo «travesía del canal de la Mancha», con el cual M. Julien Mamet ha ejecutado en el Hipódromo de Barcelona en 11 de Febrero, el primer vuelo mecánico verificado en España.

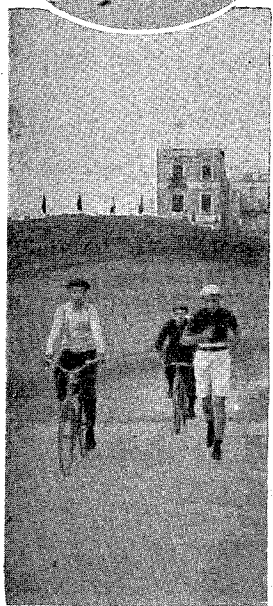
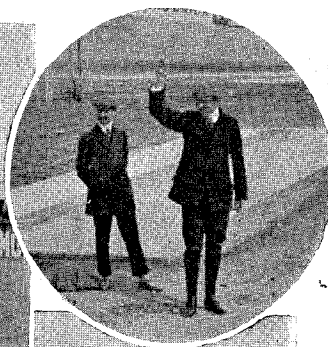


Aspecto de la Escuela de Aviación Blériot, en Pau, en el momento en que M. Mamet ejecuta las pruebas definitivas para conseguir su título de piloto. En el rincón derecho, su firma autógrafa.

Inauguración del Velódromo "Parque de Sports".



Salida de la Gran Carrera Internacional de inauguración.



Escenas características de la Carrera pedestre de Maratón. (Véase la reseña en el suplemento «Vida Deportiva».)

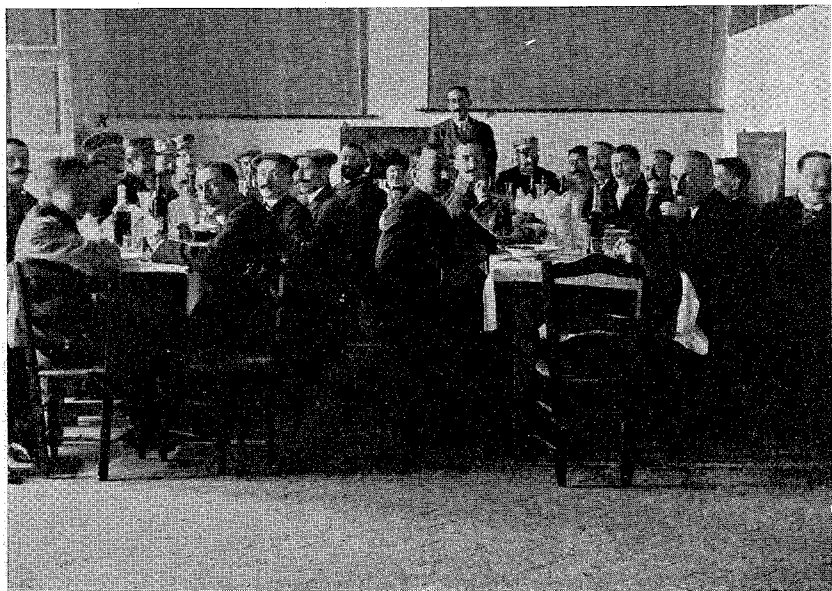
De Zaragoza: Excursión de la Sociedad Hípica Aragonesa á Fuentes.



Grupo de excursionistas fotografiados en Fuentes. El militar señalado con un 1 es el teniente Sr. Moriones, que llegó primero.



La señorita D.^a Emilia Noriega, acompañada de su padre y de algunos excursionistas. El señalado con el 2, es el Sr. Socasau, que llegó segundo.



Banquete celebrado en Fuentes. El Sr. Góngora, señalado con un aspa X, obtuvo el tercer premio.

La Sociedad Hípica Aragonesa, no ha mucho tiempo constituida en Zaragoza, realizó, el día 30 de Enero próximo pasado, una excursión al vecino pueblo de Fuentes.

Los excursionistas que en ella tomaron parte marcharon unos á caballo y otros en tren.

Entre los muchos atractivos de la expedición figuraba la adjudicación de tres objetos de arte, diploma y placa á los tres jinetes que invirtiesen menos tiempo entre la ida y la vuelta.

Inscribiéronse para esta carrera los oficiales del arma de caballería Sres. Díez, Góngora, Socasau, Moriones, Durango, Baños é Idoate y el oficial de infantería Sr. Rolán, los cuales fueron saliendo de Zaragoza de diez en diez minutos, á partir de las nueve y media de la mañana. Montaban los caballos: Jugador, Machacador, Sifón, Clínico, Invicto, Funeral, Imparidad y Nerón, respectivamente.

También marcharon á caballo la bellísima y distinguida señorita D.^a Emilia Noriega, acompañada de su padre el capitán de caballería del mismo apellido, y los señores Altolaguirre, Tarrasa y Herrero, capitanes y oficiales de la misma arma y secretario el primero de la Sociedad, el médico militar Sr. Andrés y los paisanos Sres. Villarroya (D. Francisco y D. Emilio), Idoate, Huertas y Uriarte.

En el tren salieron con dirección á Fuentes el pundonoroso general Sr. Porta, presidente de la Sociedad, y los Sres. Saavedra, Esteban, Sofí, del Arenal, Muñoz, Salas, Pineda, Pérez Cistué, Valentín, Valiente, Mínguez, Angel Porta y nuestros corresponsales Sres. Blasco y Grasa.

La salida de los jinetes que aspiraban á los premios fué presenciada en Zaragoza por el oficial de caballería Sr. Durango (D. Luis), y la llegada á Fuentes por el comisario de llegada Sr. Pérez Cistué. A la una se reunieron en fraternal banquete en uno de los salones de la Casa Ayuntamiento todos los excursionistas. Sentáronse también á la mesa D. Lorenzo Dorel y D. Inocencio Lucea, alcalde y secretario de Fuentes. Terminado el banquete fueron regresando á Zaragoza todos los jinetes; los aspirantes á los premios, á partir de las tres de la tarde y de diez en diez minutos.

El comisario de llegada D. Mariano González, capitán de infantería, presenció desde la puerta del Casino de la Sociedad el orden en que iban llegando los jinetes, que fué el siguiente : 1.º, D. Teófilo Moriones, que montaba el caballo «Clínico» é invirtió en el recorrido de ida y vuelta dos horas, dieciocho minutos y un segundo, llevando durante su marcha una velocidad de 23 kilómetros por hora; 2.º, Miguel Socasau, que montaba el caballo «Sifón», recorriendo la distancia en dos horas, dieciocho minutos y ocho segundos; 3.º, D. José Góngora, que montaba el caballo «Machacador» é hizo el recorrido en dos horas y treinta y nueve minutos. Entre ida y vuelta, 55 kilómetros.

A estos señores les fueron adjudicados los premios, siendo felicítisimos por sus brillantes marchas.

Inauguración del monumento de la Exposición de Zaragoza.

Una obra de arte modernísima de concepción, sobria de estilo, conmemorara en Zaragoza la celebración de la Exposición Hispano-Francesa, que tanto hizo por el fomento del turismo. Sin reproducir el monumento, popularizado por tantas ilustraciones y semanarios, aquí van algunos datos gráficos seguramente nuevos para nuestros lectores.



El Sr. Burell y M. Stetten, acudiendo á la ceremonia oficial de la inauguración.

Un monumento más adorna la ciudad que pone ante su nombre los títulos de muy noble, muy leal, muy benéfica y siempre heroica.

Con gran solemnidad inauguróse, el domingo 16 de Enero, el monumento erigido en conmemoración de la Exposición Hispano-Francesa que celebró Zaragoza en 1908, primer centenario de sus gloriosos sitios.

A dicho acto asistieron el Director general de obras públicas, Sr. Burell, en nombre del Gobierno, los representantes franceses Mr Hertz el y Mr Stetten, el secretario de la embajada francesa en Madrid Mr Montille, autoridades civiles, eclesiásticas y militares y comisiones de todos los Centros y entidades de la capital.

Pronunciáronse discursos con motivo del ofrecimiento del monumento á la Ciudad y otros elogiando la personalidad de Don Basilio Paraíso y la labor de realizada por los jóvenes artistas Don Ricardo Magdalena, hijo de nuestro ilustre arquitecto municipal, y de Don Miguel y Don Luciano Oslé, autores del proyecto.

El Sr. Burell, el Secretario de la embajada y los representantes franceses, acompañados de las autoridades y amigos, visitaron en cuatro automóviles las afueras de la población, regresando los excursionistas muy satisfechos del paseo.

En el salón de fiestas del Casino Mercantil se celebró un

banquete popular en honor del Sr. Burell y de los representantes franceses, El número de comensales ascendía á 400. Durante el banquete pronunciáronse discursos y brindis.

En el Hotel Regina, donde se albergaban los ilustres huéspedes, fueron obsequiados con una serenata por la rondalla de Pignatelli.

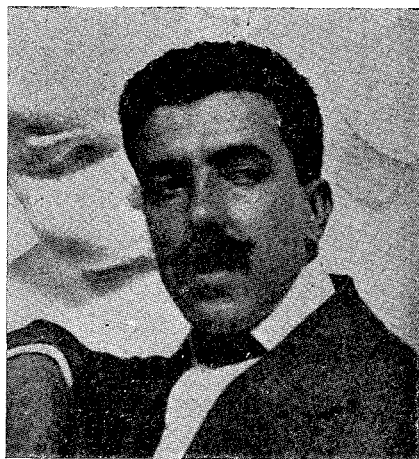
Al día siguiente se celebró otro banquete en el salón rojo de la Casa Consistorial, organizado por el Ayuntamiento.

En dicho salón encontrábase colocado sobre un pedestal de yeso, el busto del Sr. Paraíso que ha de figurar en el monumento. A ambos lados del pedestal había profusión de plantas y coronas de laurel.

Terminado el banquete, trasladóse la comitiva al Teatro Principal, en donde se celebraba una función de gala.

El Sr. Burell y los representantes franceses marcharon á Madrid hondamente impresionados por el entusiasta recibimiento, feliz estancia y cariñosa despedida. Queda, pues, en Zaragoza, un monumento más, que Zaragoza admira, dirigiendo elogios á sus autores y alabando al hombre cuyo busto ha de permanecer en el centro del mismo para orgullo de los aragoneses y como recuerdo y justo premio de sus incesantes trabajos en pro de la tierra que le sirvió de cuna.

Unan los jóvenes artistas, á las muchas felicitaciones que habrán recibido, la nuestra más sincera.



-17

D. Ricardo Magdalena, arquitecto.

D. Luciano Oslé, escultor.

D. Miguel Oslé, escultor.

Los condes de Plater atendieron á todos con su característica amabilidad.

En la Legación de los Estados Unidos.

El día 2 por la noche tuvo lugar en el elegante piso que ocupan en la calle de Velázquez Mr. Henry Clay, Ministro de los Estados Unidos en España y su bellísima hija Miss Ide, un espléndido banquete en honor del ministro de Estado y de la señora de Pérez Caballero, sentándose á la mesa, además de los festejados y de los ilustres anfitriones, el embajador de Rusia; la embajadora de Inglaterra, lady de Bunsen; la marquesa de Águila Real; el conde de Pie de Concha y su hija la señorita de Silva; miss Villiers, hija del ministro de Inglaterra en Lisboa, que está pasando unos días al lado de lady de Bunsen; el ministro de Bélgica; la marquesa y el marqués de Valdeiglesias y el señor Campbell Turner, nuevo secretario de la Legación americana.

La mesa era un primor de elegancia, y en el centro de ella aparecía un hermoso jarrón de plata con lilas blancas, completando el artístico adorno grupos de violetas de Parma en ricos violeteros de plata.

No hubo aquella noche *après-dîner*, y á las doce terminó la velada agradabilísima; pero M. Henry Clay y miss Ide invitaron para el día siguiente á sus amistades y las obsequiaron con un baile en los elegantes salones de la Legación. El gusto más exquisito preside el adorno de la casa, y si en el salón principal se destaca el retrato de Washington, como obra de arte, retrato que existe en la morada diplomática desde los tiempos del general Sickles, hace más de veinticinco años, en el comedor, sobre la chimenea de blanco mármol, se destaca una copia del retrato ecuestre del príncipe don Baltasar Carlos, pintado por el gran Velázquez, mago del arte pictórico español.

Los salones estuvieron muy animados. Un escogido sexteto ejecutó valeses y rigodones, y la juventud bailó hasta las dos de la madrugada.

En la concurrencia, que no era tan numerosa como escogida, porque el ministro y su hija no extendieron mucho el número de invitaciones, figuraban la embajadora de Austria-Hungría, condesa de Welsersheim; la de Alemania, condesa de Tattenbach; la de Inglaterra, lady de Bunsen; la ministra de Portugal, condesa de Tovar de Lemos; la condesa de Macuriges, que está pasando una temporada con la de Tattenbach; la ministra de la Argentina, madame de Wilde; la condesa de Bulow, la de Catalvuturo, la marquesa viuda de Hoyos, la condesa de Almodóvar, la duquesa de la Victoria, la de Valencia, la marquesa de la Coquilla, la de San Miguel de Híjar, la condesa de Velle.

Señoras y señoritas de Núñez de Prado, con su hija Angustias; Cárdenas, Barzanallana, con su hermana Sol, hija de los marqueses de Barzanallana; la generala Ezpeleta, con su hija Pilar; la generala Ríos, esposa del capitán general de Madrid; Mimí Tovar de Lemos, Pidal y Bernaldo de Quirós, Catavulturo, Pérez Caballero, Barroso, Luque, Rascón, Collantes, Bertrán de Lis, Santiago Concha, Bermúdez de Castro, Campuzano, Dato, Aguilar y algunas más.

Estaban también los presidentes de las Cámaras, general Azcárraga y don Eduardo Dato; los ministros

de Estado, Guerra é Instrucción pública; los embajadores de Austria y Alemania; los ministros de Portugal, Argentina, Méjico y Honduras; los secretarios de la Argentina y de Méjico, señores Barilari y Rascón; el príncipe de Swanzemberg; los duques de Valencia y Victoria, marquesa de Riscal, Vilasor y Marbais, que recibía muchas felicitaciones por la concesión del título otorgado recientemente por S. M.; Barzanallana; generales Ríos y Ezpeleta; señores Aguilar, Phelps, Hoyos y Vinent, Almagro, Escalera, Laiglesia, Alcalá Galiano, Manera y alguno más.

En el comedor se sirvió, durante toda la noche, un exquisito «buffet» y luego una espléndida cena.

Miss Ide, que vestía elegantísimo traje blanco de raso liberty, y su padre el ilustre diplomático, colmaron á sus amigos de delicadas atenciones.

Fué, pues, una fiesta muy agradable, en la que no faltaron las partidas del consabido «bridge».

Barcelona.

Pasaron ya las agitadas horas del Carnaval, con las mismas novedades, idénticas bromas, iguales desatinos.

Las máscaras, dueñas de la calle durante estos días, han enronquecido á su gusto, animadas, frenéticas, mostrándose incansables ante los agradables motivos que ofrecen los asaltos, bailes, fiestas, etc., que se improvisan obligadamente.

Barcelona ha lucido sus mejores salones. Varias distinguidas familias han recibido á sus amigos y apenas si ha quedado tiempo para reponer las pérdidas y cansadas fuerzas.

La primera noche, fué la casa del Duque de Solterino la que sufrió las consecuencias de una de esas *conspiraciones* ó asaltos. Allí se dirigieron las citadas máscaras, sorprendiendo á los dos hijos de la casa, Luis y Borja, que hicieron los honores con suma discreción y amabilidad. Aquellos amplios salones, de carácter severo, señorial, llenáronse de alegres parejas que dibujaban bulliciosamente los compases de una música sublime.

Ellas eran las bonitas muchachas Mercedes y María de Ponsich, Pilar y María de Ferrer, María Vehils, que dirigió el animado cotilón con el hijo mayor de la casa, Paquita y Pepita Muntadas, Gloria Oriola, Conchita Llopis, María Rosell, Condesas de Moy y de Santa María de Sans, señores de Martí, de Bielsa y de Balaguer, con sus respectivas y elegantes esposas, y los señores Vidal Topete, Sagnier, Monsolís, Pallejá, Ferrer-Vidal, Bruguera, Vehils, Quadras, Oriola y Villavechia.

Terminado el baile, trasladáronse los asistentes al *bar*, muy espléndido, abandonando aquella hermosísima estancia en las primeras horas de la madrugada.

La rua, el simpático lugar de las emociones, ha sido el *clou* de los Carnavales. El Paseo de Gracia, atestado de coches, breaks, automóviles, unidos entre sí por coloridas y espesas mallas de cintas de distintos tonos, alfombrado de confetti y de flores, presentaba por las tardes un aspecto hermoso.

Los balcones, llenos también en su mayoría de muchachas bonitas, luciendo todas ellas preciosos trajes

y galas, ofrecían un golpe de vista sorprendente. Las batallas de confetti han sido también decisivas, imponentes; las señoras, infatigables, con ganas de victoria, los jóvenes mascarones, mejor dispuestos, decididos á vengar indiferencias, todos, en fin, temibles, contribuían á dar luego quehacer á las brigadas de la limpieza pública, pues al anochecer quedaba el piso convertido en una mullida alfombra de mil vistosos colores.

Otros asaltos, no menos interesantes, á cual más espléndido, han sido los efectuados estas noches pasadas en las bonitas mansiones de los condes de Santa María de Sans, baronesa de Maldá, barones de Albi y señores de Ferrer, que improvisaron y organizaron una animada y decidida comitiva de gente joven.

En todas ellas, el baile fué la nota predilecta, que secundaban hasta altas horas de la madrugada las alegres parejas. Componían éstas: Polly Vidal Topete, María Luz Vergara, Joaquina Topete, Emilia Zaragoza, Paquita y Pepita Muntadas, Mercedes y María de Ponsich, María de Bruguera, Lolita Sarriera, Conchita Martí, Conchita Llopis, Mercedes Pons, Pilar y María de Ferrer, y los asiduos admiradores Sres. Vidal Topete, Vehils, Bruguera, Llanza, Quadras, Oriola, Sagnier, Casanovas, Balaguer, Robert, Villavechia, Rumeu, Topete, y algunos más.

La noche del asalto á la baronesa de Malda, estaban además allí las bonitas muchachas María y Gabriela Ramos, Clotilde y Manolita Ricart, y Pilar y Mercedes Barnola, que se dirigieron á la fiesta á la salida de la última del Liceo.

Los señores de Bartrolí viéronse también agradablemente sorprendidos por gran parte de la distinguida Colonia extranjera, entre la que recordamos á las señoras y señoritas Gaschwind, consulesa de Suiza con su hija, Cardoner, Noble, Bendir, Eigen, Marés, Rollinde, Diggles, Fargon, Bartrolí, Smith, y los señores Casals, Vidal-Quadras, Vidal-Ribas, Noble, Rollinde, Cínamond, Bendir, Marés, Wity, Limbungel, Tey, Alexander, Cardoner, Falkenstein, Browne y Fabre.

En suma, una fiesta muy agradable.

El baile del Círculo Artístico, ha sido inmejorable remate á las fiestas de los pasados carnavales. La idea de que las señoras engalanasen sus tocados con adornos de época ó de capricho, fué un nuevo atractivo para que un lleno completo coronara los buenos propósitos de los organizadores. El salón de la «Maison Dorée» presentaba un golpe de vista hermoso, contrastando sus colores blanco y oro con los vistosos de los elegantes trajes de las damas, y de los caprichosos disfraces que algunas de ellas vestían.

Como estaba anunciado, se procedió á la votación de las siete muchachas que debían resultar favorecidas, habiéndolo resultado por este orden las siguientes: María Rusiñol (de manola), Motserrat Ruiz (peinado griego), Juanita Ribas (bizantina), Carmen Andreu (tocado de capricho), Marcelina García Faria (dama rusa), Isabel Fuster (caballero provenzal del siglo xv) y Nuria Mateu (principios del siglo xix), á las cuales harán el retrato también por el mismo orden los artistas señores Vallhonrat, Galofre, Torrescasana, Casas, Grau, y Ferrer.

La fiesta, tan original como interesante, se prolongó hasta primeras horas de la madrugada en medio de la mayor animación.

Cuaresma, palabra que aporta meditación y tristeza; semanas de recogimiento son éstas en que la vida del gran mundo se extingue, se paraliza, para dar lugar al reposo del cuerpo y del espíritu.

Cesa el alegre bullicio de la vida agitada y tradúcen-se sus fiestas en una calma completa; y ante esto, ante esa obligada tradición del mundo católico, que invita á sobreponer á lo material, á lo fugaz, lo sobrenatural y eterno, llega con más eficacia á mi pensar una frase infalible: «Tras la tempestad viene la calma»; contrastes naturales que sirven y saben persistir en el correr de las generaciones, por fuerza necesaria.

Cuaresma; es ésta, pues, una época de retraimiento, en que las convicciones se sobreponen á los deseos, muy humanos, de divertirse. Ya no hay diversiones, ni risas, ni bromas, ni fiestas y sólo quedan íntimas tertulias, en ese mundo insaciable de emociones agradables.

VIDA DEPORTIVA HECHOS Y DOCUMENTOS

Exposiciones y Festejos.

Exposición de caza en Viena.

Bajo el alto patronato de Su Majestad Imperial y Real el Emperador Francisco José I, tendrá lugar este año, de Mayo á Octubre, en Viena, capital del Imperio de Austria, una Gran Exposición Internacional de Caza, la primera en su género, destinada á demostrar la importancia de la caza desde el punto de vista económico, probándose con este concurso el gran valor de la venería, no sólo desde el punto de vista deportivo sino con relación á muchas industrias y profesiones.

Al anuncio de la realización de una empresa tan importante, el entusiasmo de los cazadores de todas las naciones del mundo ha respondido á la iniciativa, siendo ya imposible contar las adhesiones que se han dirigido á los organizadores, demostrando todos los adherentes hacerse pleno cargo del propósito con que se convierte la caza en objetivo de una exhibición.

En esta Exposición cada Estado tendrá su terreno propio,

dentro del cual se elevarán pabellones por el estilo de los castillos, granjas ó apostaderos de caza, destinados a la exhibición de la parte deportiva de este pasatiempo en cada país.

Los objetos á exponer serán repartidos, según su naturaleza, en cuatro divisiones:

- 1.º La caza y su explotación.
- 2.º Las industrias y oficios de la caza.
- 3.º Las bellas artes y artes decorativas.
- 4.º La agricultura y selvicultura.

Durante la Exposición se celebrarán congresos internacionales que se ocuparán en las cuestiones relativas á la caza y en otros asuntos similares, con lo cual, gracias al carácter internacional del Concurso, los cazadores del mundo entero podrán discutir en conjunto las cuestiones de un interés común.

Entre las empresas internacionales cuya organización está en curso, merecen citarse:

- Exposición de perros de todas razas y castas.
- De caballos de caza.
- Tiro de pichón con pichones de arcilla.
- Concurso de charangas y música de caza.
- Exposición de animales vivos de caza.

Representación de caza exóticas.
Cinematógrafo de escenas cinéticas.
Atracciones variadas.

Inútil es decir el inmenso concurso de aficionados de todas las naciones que se congregarán en la espléndida capital austriaca, tan renombrada por su hospitalidad como por sus bellezas urbanas, con motivo de esta Exposición, primera en su género en el mundo.

La Exposición de la Argentina.

El Gobierno ha acordado la concurrencia oficial de España á la Exposición internacional de Bellas Artes que ha de celebrarse en la capital de la Argentina en el próximo Mayo, con motivo del Centenario de la independencia de aquella República, habiendo nombrado ya la Comisión receptora de obras que, bajo la presidencia del subsecretario de Instrucción pública, comenzará inmediatamente sus trabajos.

Forman dicha Comisión el director del Museo de Pinturas, señor Villegas; el del Museo de Arte Moderno, señor Ferrant; el de la Escuela de Pintura, Escultura y Grabado, señor Muñoz Degrain, y los señores Benlliure, Blay y Velázquez.

Como secretario, figura el señor Fernández Villegas, jefe del Negociado de Bellas Artes del ministerio.

El centenario de Balmes.

En un número próximo daremos detalles sobre los festejos que se proyectan, especialmente en Vich, para conmemorar el centésimo aniversario del nacimiento del gran pensador catalán.

Concurso Gimnástico Internacional en Turín.

Con ocasión de la Exposición Internacional que tendrá lugar en Turín en 1911, durante el mes de Mayo se celebrará un Concurso Gimnástico Internacional Federal, por iniciativa y con la organización de la Federación Italiana, siendo patrocinado por S. M. el Rey Víctor Manuel III.

Las secciones del Concurso serán las siguientes:

Concurso internacional de señoritas y nacional de alumnos (muchachos).

Concurso internacional de adultos (gimnastas activos).

Concurso de gimnasia militar.

Concurso escolar.

Quinto Torneo gimnástico internacional, bajo las auspicios de la Oficina Internacional de las Federaciones Gimnásticas Europeas.

Se está preparando la publicación de un boletín oficial del Concurso.

La Exposición de Chile.

La República chilena se prepara á celebrar con fausto y brillo singulares la fiesta de su Independencia, y á este fin, y como número primero de júbilo público en el centenario, se organiza en Santiago de Chile una Exposición internacional de Bellas Artes.

Se ha formado un Comité ejecutivo y un Comité de propaganda para el mejor éxito de esa Exposición, y he aquí sus bases principales, publicadas con profusión en todas partes. España no puede ignorar tan bello programa.

La Exposición, que ha de inaugurarse en el Palacio de Bellas Artes, de Santiago, se compondrá de cuatro secciones: primera, internacional; segunda, nacional; tercera, de arte retrospectivo, nacional; cuarta, de arte aplicado á la industria. Y se autoriza al Consejo de Bellas Artes para invitar á los artistas extranjeros á participar en esta Exposición.

Al objeto de lograr su propósito de que concurran á la fiesta los artistas extranjeros, se les facilitan todos los medios. No tendrán que pagar ni fletes, ni seguros, ni derechos de Aduana, ni ningún otro gasto, á no ser el de embalaje. Todo corre á cargo del Comité de la Exposición.

El Consejo de Bellas Artes de la República ha nombrado varios delegados especiales, que se ocupan en el envío de las obras, en la propaganda y en los demás detalles relativos á la organización práctica de la Exposición.

Y para que cuantos artistas españoles quieran concurrir no carezcan de los datos de información necesarios, se ha elegido en Madrid una Junta especial, de la que es presidenta de honor doña Elena Ortúzar de Elguín, gran señora chilena, que reparte su tiempo y su existencia entre París y

Madrid, pero dando á Madrid la preferencia, pues aquí se halla lo más del año, como en su verdadera patria.

Proyecto de Exposición en Bilbao.

Con la firme convicción de que presta señaladísimo servicio, tanto á los intereses morales y materiales de aquella región, como á los de la nación entera, y coincidiendo con la fecha de terminación de su grandioso puerto, el pueblo de Bilbao proyecta llevar á cabo una Exposición Nacional, con carácter iberoamericano, el año 1912.

Diez y nueve Repúblicas, que un día pertenecieron á la madre Patria, que hablan la hermosa lengua española y guardan en sus corazones un amor intenso hacia ella, han animado á los iniciadores y propagadores de tal pensamiento, á dar á la Exposición el carácter de referencia.

Pero no se concretan solamente á éstas las aspiraciones de esta Comisión.

En el plano de emplazamiento juntamente con las plantas y alzados de los distintos pabellones que en la Exposición se proyectan, aparece una amplia plaza, denominada de Las Naciones, en donde distintas Potencias extranjeras, con carácter extraoficial y empleando para ello los medios que el Gobierno creyera conducentes, podrían exponer las especialidades y adelantos de sus respectivas naciones.

Si á todo esto se une la posibilidad de que, con motivo de la terminación de aquel grandioso puerto, concurrieran á él alguna ó algunas de las escuadras de dichas naciones, la solemnidad que con tal motivo se daría á aquel certamen había de ser de una importancia inmensa.

El Foot-Ball en Madrid.

(Completa el artículo de la página 4.)

Más en apogeo no puede estar este delicioso sport, que cada vez despierta nueva curiosidad en el público madrileño.

En la actual temporada empezó jugándose un concurso cuyo premio consistía en un juego de goals ó puertas costeadas entre las tres sociedades que tomaban parte ó sea el «Madrid», «Gimnástica» y «Español», teniéndose que aplazar á mediados del mes de Diciembre pasado, por irse algunos jugadores á pasar las Navidades con sus familias.

Ahora, cuando se tenían que jugar los segundos partidos del concurso anteriormente dicho, el Sr. Rodríguez Arzuaga, apasionado amante de este sport, regala una hermosa copa de plata para que se la disputen entre las sociedades legalmente constituidas en esta Corte, siendo el Club «Athletic» y dicho señor los que han hecho unas bases dignas de toda mención y aplauso.

Para la posesión definitiva de la «Copa Athletic», será preciso que el Club gane los partidos tres años consecutivos. Tomarán parte los primeros, segundos y terceros teams de las sociedades «Athletic», «Madrid», «Español» y «Gimnástica», quedando vencedor el club que tenga más puntos.

Por supuesto que será preciso que todos los clubs estén uniformados, el campo reglamentario y marcado. La medida ó decisión tomada por la Junta Directiva del «Madrid F.-C.» de poner guardias de seguridad en el campo para evitar escándalos y contener el público, es merecedora de aplauso.

El domingo, 29, toca jugar en el campo del «Madrid F.-C.» á los primeros equipos de este club y del «Español F.-C.», eligiéndose el referee de acuerdo entre los capitanes de ambos bandos.

Los jugadores se colocaron en el orden siguiente: Redondo, Losada, Pérez, Espinosa, Ruete, Guzmán (F.), Saura, Estrada, Holloway, Vega y Linney, por el «Madrid F.-C.»; Ulibarri, Buylia P. Quirós, Canals, Heredia, Yarza (M.), Álvarez, Jiralt (J.), Neira, Buylia (V.) y Jiralt (A.), por el «Español F.-C.»

Ante un público muy numeroso, el referee dió la señal de salida, empezando el partido muy igualado y con perfecto orden, aunque un tanto aburrido, hasta que en un golpe franco que tiró el amigo Neira, con

una precisión admirable, logra señalar el primer tanto para su team.

Sigue el partido con un silencio sepulcral (¡lo que hace la presencia de los guardias!) y eso que cada vez se animan más ambos bandos, aunque lentamente, si bien el «Madrid», como en partidos anteriores, más bien defendido que atacando, cosa que nada tiene de particular, pues el team contrario es mucho más completo que el del «Madrid».

En la segunda parte, en una combinación del ataque del «Español», Neyra logra por segunda vez apuntarse otro goal. (Aplausos.)

Joaquín Pérez no tiene bastante con defender, quiere atacar y desde su puesto, que es back, logra apoderarse del balón, pasa toda la línea del ataque y los medios contrarios hasta llegar á las defensas, apesar de que alguno estaba dispuesto á cogerle el balón y el cuerpo... En fin, el público rompe en aplausos, que duran bastante tiempo. Algunos me dijeron: — ¡Calzado, ha visto V. que jugada...? ¡hasta los guardias han aplaudido!

Antes de finalizar el partido, Buylla (V.) se apunta otro tanto.

En fin, el «Español» fué el victorioso por tres goals á cero. Los jugadores de este club todos cumplieron su cometido y del «Madrid» algunos, Saura y Linney, muy apáticos. Estrada haciendo los pases demasiado largos y fuertes. ¡A Pérez... un abrazo!...

Por la tarde, en el mismo campo, á las tres y media muy cumplidas, jugaron los primeros teams del «Athletic» y «Gimnástica». Actuó de referee el señor Yarza (M.), del «Español».

Por el primero juegan: Asuero, Aldecoa, Garnica, á rdenas, García, Mandiola, Elordi, Goitia, Carrasco, ey y Allende. Por la «Gimnástica F.-C.» : Lemmel, Casuso, Carruana, Quintana, Harper, Baonza, Navarro, Norcegaray, Kindelán, Morales y Rodríguez.

Al empezar el partido, las fuerzas estaban bastante equilibradas, viéndose pronto la superioridad de la «Gimnástica» y defendiéndose los del «Athletic» admirablemente, sobre todo el goal-keeper Asuero que para goals muy difíciles.

Poco llevaban de juego cuando el «Athletic» obtiene un corner á su favor, que tira Elordi y consigue rematarlo, haciendo goal, García, siendo muy ovacionado.

Los de la «Gimnástica» se crecen y en una arrancada muy bonita se forma un poco de lío en el goal y Kindelán gana el primer tanto para su club.

Poco antes de terminar el primer tiempo se apunta otro goal la «Gimnástica» hecho por Guernica al querer dar una patada forzada, mal que pudo evitarlo Asuero, si no se hubiera anticipado dicha defensa del «Athletic».

Pasado el tiempo reglamentario, reanudóse el partido, dominando la «G. F.-C.», cuyos jugadores tiran una infinidad de veces al goal, pero los unos los apuntan mal y los otros los rechaza Asuero.

García, ya llegado á *maestro*, obliga á sus delanteros á que evacuen, logrando tirar un centro Allende que fué á la misma portería, pero Lemmel lo paró, cayendo al vuelo y recogiendo el balón Carruana, éste á su vez lo pasa á Rodríguez, quien no está á la altura de otras veces y pierde tanto en más de dos ocasiones, casi siempre por estar en off-side.

F. CALZADO.

Madrid, Enero de 1910.

Inauguración del Velódromo

(Ilustrado por los grabados de la página 46. Esta reseña es traslado de la publicada en el núm. 210 de nuestro querido colega «El Mundo Deportivo».)

Después de un prolongado cierre, interrumpido sólo por la celebración de los Campeonatos de España, el domingo pasado abrió sus puertas al público el Parque de Sports.

La nueva empresa había dispuesto un atractivo programa de inauguración con el concurso de los reputados corredores extranjeros: Messori, Portioli y Bussat y además

con la celebración del primer Marathon español, cuya llegada se hacía coincidir con el comienzo de las carreras, todo lo cual contribuyó á llevar una regular concurrencia al velódromo.

Por la mañana, á las 11 y 36 m. se dió la salida á los participantes de la primera Marathon: Miquel, Santos, Boix y Túnica, los cuales, entrenados, por bicicletas empezaron á voltear por la hermosa vista, construída para carreras á pie, lindando con la de madera, la cual debían recorrer 163 veces, que equivalen á los 42 kilómetros 194 m. que componen la carrera.

Al comienzo, los corredores llevaron un tren algo fuerte que no pudieron sostener, reduciéndolo progresivamente; Miquel se puso á la cabeza y logró tomarles hasta 7 vueltas á sus contrincantes, pero á la 94 tuvo que retirarse.

Santos, que había ido perdiendo terreno, aguantó hasta la 114, vuelta en que también se retiró.

Los otros dos siguieron juntos hasta la última vuelta, en que Boix sufrió un calambre en una pierna, de lo que se aprovechó su contrincante para tomarle alguna ventaja, pero no le valió, pues Boix, haciendo un desesperado esfuerzo, logró alcanzarle de nuevo y pisar primero la meta.

1.º Boix, en 3 h. 52 m. 4 s.

2.º Túnica, á unos 4 metros.

El tiempo hecho en Francia en la última Marathon allí corrida, fué de 2 h. 49 m. 45 s. Aunque la diferencia es notable, no por eso deja de ser meritoria la labor de los jóvenes corredores.

Terminada la carrera á pie, empezaron las ciclistas, con los siguientes resultados:

Nacional (4 vueltas de pista). 1.º Barnola, en 2 m. 44 s. 1/5. 2.º Soum, en 2 m. 48 s. 3.º Borrás. 4.º Alric.

Gran premio de apertura. Se corre en dos series, una repesca y la final, todas de 4 vueltas.

1.ª Serie: 1.º Messori, en 2 m. 48 s. 3/5. 2.º De Gibert. 3.º Giró.

2.ª: 1.º Portioli, en 2 m. 6 s. 1/5. 2.º Soum. 3.º Barnola.

Repesca: 1.º Barnola. 2.º Soum.

Final: 1.º Messori, en 2 m. 10 s. 1/5. 2.º Portioli, á 2 largos. 3.º Barnola.

Messori ganó fácilmente á sus adversarios, sobre los que tiene una gran superioridad.

Medio fondo, con entrenadores á moto; dos pruebas por adición de tiempos:

1.ª Prueba: 10 km. 1.º Borrás (*Sanromá*) en 11 m. 45 s. 1/5. 2.º Quirante, á dos vueltas.

Borrás toma la cabeza y dobla 5 veces á Quirante, pero antes de acabar, se queda en pana su entrenador Pujol y aunque aprieta de firme, Quirante hace acelerar á Escoda y recupera tres vueltas.

2.ª Prueba: 15 km. 1.º Borrás (*Sanromá*) en 15 m. 14 s. 1/5. 2.º Quirante, á dos y media vueltas.

Desde el comienzo, Borrás se coloca en primera posición, acentuando su avance, hasta que en la vuelta 23 logra alcanzar á Quirante, con lo cual sostiene un buen codó á codo durante dos vueltas sin lograr pasarle, por no emplearse bien á fondo; renueva el ataque á la siguiente vuelta, doblando á Quirante, el cual, á causa del esfuerzo, se despegó algo de su entrenador, tomando seguidamente Borrás media vuelta de ventaja, que va acentuándose hasta lograr doblarle de nuevo en la vuelta 37, desde cuyo momento puede ya darse la carrera por ganada.

Al terminar la carrera, Borrás da una vuelta de honor, y al remontarse en un viraje, patina su máquina, cayendo rodando desde lo alto del mismo, sin que afortunadamente se cause daño alguno.

Motocicletas: 5 km. 1.º Bussat, en 4 m. 1 s. 1/4. 2.º Pellard, en 4 m. 5 s. 1/5.

Ambos corredores hacen una buena carrera; el debutante Pellard sostiene una bonita lucha, á pesar de la superioridad de su contricante. Valiente, que debía correr, no pudo ponerse en línea por causa de la moto.

Carrera de Primas: 14 vueltas. Toman parte 7 corredores, ganando las primas por el siguiente orden: 1.º Messori, 2.º Portioli, 3.º Soum, 4.º Barnola, 5.º Messori, 6.º Soum y la final: Messori, llegando 2.º Soum á más de 50 metros.

El día 13 por la mañana debió tener lugar una fiesta á beneficio de las víctimas de las inundaciones de París. Prometía verse extraordinariamente concurrida, pero no podemos adelantar nada de sus resultados.

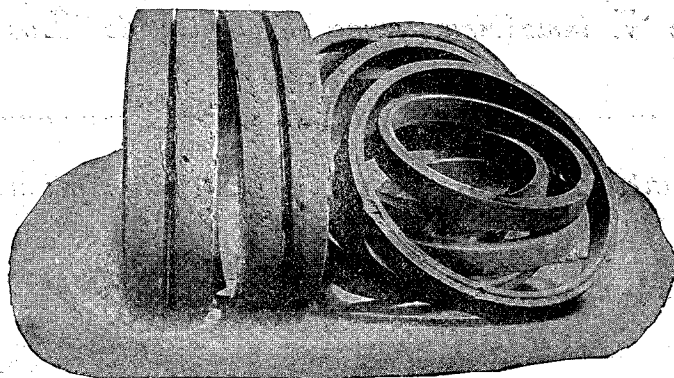
AJEDREZ

Solución al problema del número anterior: A. | 4 | R.

Los Bandajes Macizos

CONTINENTAL

son los más resistentes



Estado en que se encuentran bandajes **CONTINENTAL**, después de haber recorrido sobre Autobus de Londres unos 42.900 kilómetros

Los Bandajes Macizos **CONTINENTAL**

VENCEDORES en casi todos los Concursos

1908

1
er
POS

Concours des Véhicules Industriels
de France

Clasificación general
y 4, 5, 6 Categorías

Concours des Véhicules Industriels
de Russie

Clasificación general

Concours des Véhicules Industriels
d' Italie

4 y 5 Categorías

1909

1
er
POS

Concours des Véhicules Industriels
de France

2, 3, 4, 6, 10 Categorías

Concours des Véhicules Industriels
de Suède

3, 4, 5, 6 Categorías

Concours des Véhicules Industriels
d' Allemagne

1, 2, 3, 4, 5, 6 Categorías

Numerosos testimoniales por parte de Empresas Españolas de Omnibus
se comunican á quien los pida

Instalación completa para el montaje de los bandajes **CONTINENTAL**
en Madrid y Barcelona

Domicilio social:

146, Avenue Malakoff
PARÍS

SUCURSALES EN ESPAÑA:

Madrid, 5, calle Fernando el Santo
Barcelona, 61, Paseo de Gracia

Rogamos á nuestros lectores se sirvan dar á conocer LOS DEPORTES á sus amigos, procurando que se suscriban. Se puede emitir el importe, acompañado de la adjunta fórmula, en forma de sobre monedero, giro mutuo, sellos de correo, etc., etc.

Sr. Director de "Los Deportes"

Muy Sr. mío:

Sírvase V. inscribirme como suscriptor de "Los Deportes" por un año, á partir del.....

Le adjunto Ptas. 12, importe de la suscripción, en forma.....

(Firma del suscriptor)

Debe remitirse á.....

Observaciones:.....

Reservad vuestras órdenes para trabajos tipográficos á

OLIVA, IMPRESOR, S. en C.

de Villanueva y Geltrú

BARCELONA: RAMBLA DE LAS FLORES, 7, PRAL.

Cie Franco-Américaine des Jantes en Bois



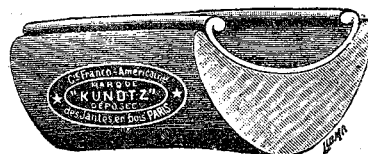
VENTAS AL POR MAYOR
40, rue de l'Echiquier.—PARIS
y en las casas comisionistas



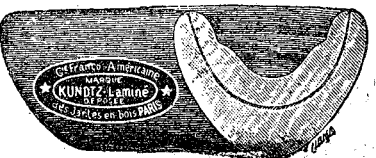
TALLERES EN MERI-SUR-OISE (FRANCIA)



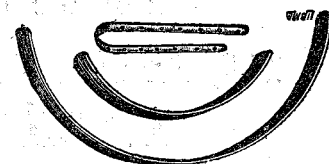
**LLANTAS DE MADERA
PARA CICLOS**



Guardabarros de madera Guardacadenas

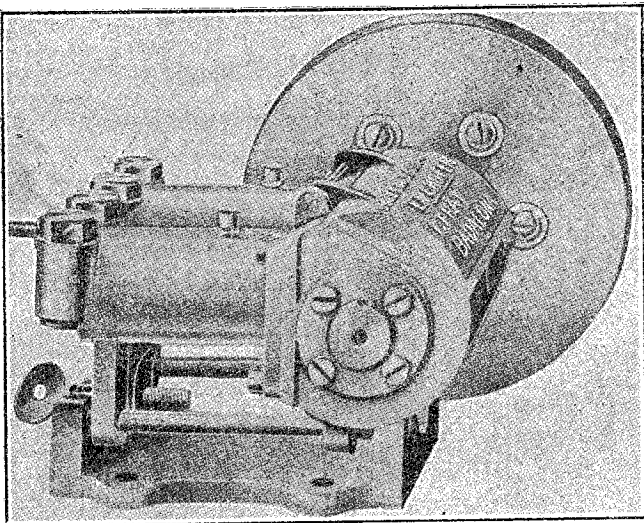


ÚNICO CONCESIONARIO
para la fabricación en Europa



DE LAS

Kundtz, Plymouth, Fairbanks, Boston



NUEVA BOMBA DE AIRE

para hinchar neumáticos

Peso: 3 kilos

Esta bomba se acciona por fricción sobre el volante del motor.

Su colocación es sencillísima, adaptándose á toda clase de automóviles.

Se garantiza su funcionamiento

Concesionario: LE CHAUFFEUR

Rambla de Cataluña, 24. BARCELONA

FABRICA DE RUEDAS

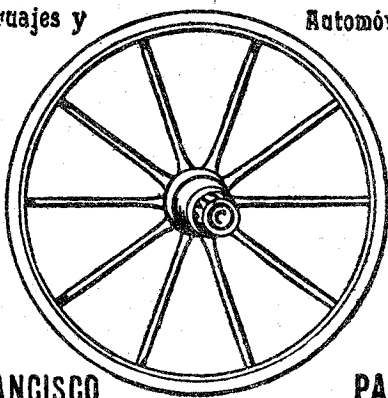
PARA

Carruajes y

Automóviles

Sistemas sin reparaciones

Garantías



FRANCISCO

PARET

Gracias, 12.-Teléfono 3754.-Barcelona

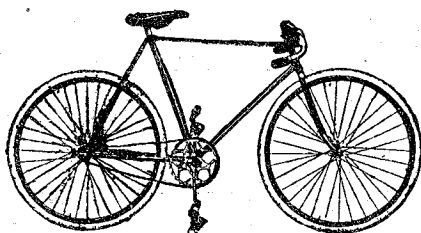
Sucursal: Feliú, 3.-Madrid

CICLOS
SANROMÁ
ACCESORIOS, REPARACIONES y PIEZAS SUeltas
Balmes, 62.-Barcelona

BICICLETAS, MOTOCICLETAS AUTOMÓVILES

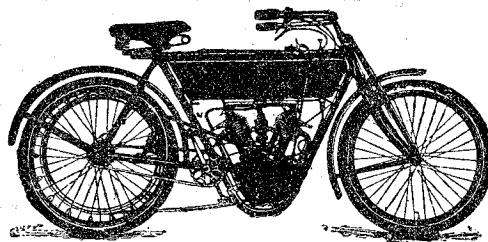
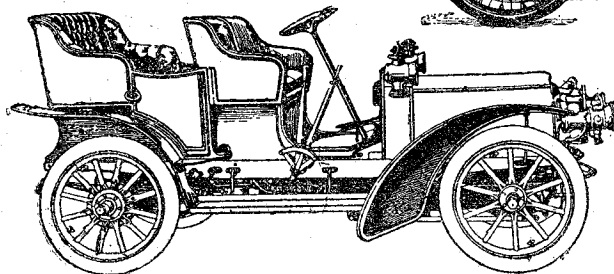
La mejor de las grandes marcas

L'ALBATROS



Máquinas de carretera,
carreras y lujo.
Bicicletas desde 130 francos.
Motocicletas
desde 475 francos.
Tricards desde 1000 francos.

8 MEDALLAS DE ORO
y 4 GRANDES PREMIOS
en las Exposiciones



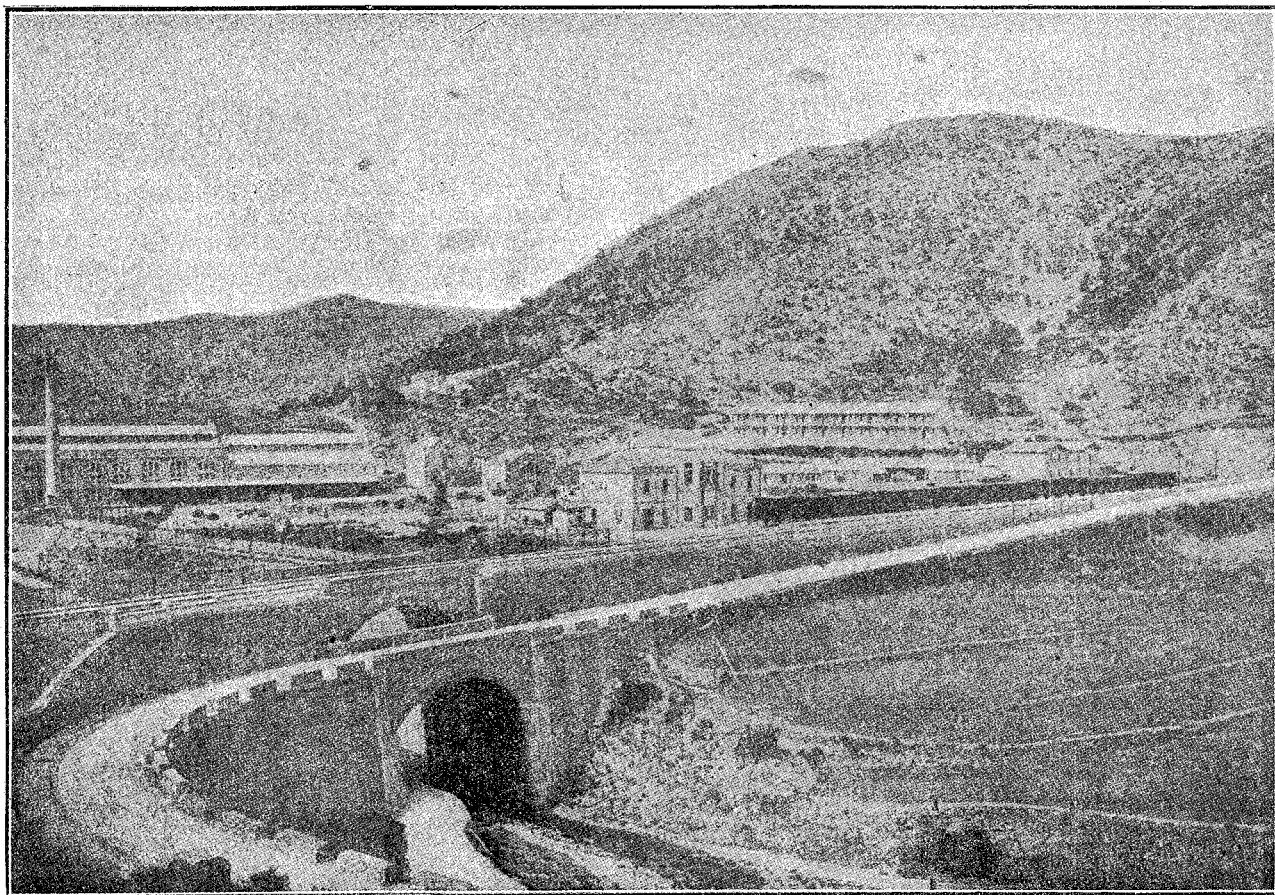
Ocasiones, Accesorios,
Motores, Piezas sueltas,
Catálogo franco.

Coches automóviles
desde 2,500 francos

H. BILLOUIN

INGENIERO
CONSTRUCTOR

104, Avenue de Villiers.—PARIS (Francia)



FÁBRICA DE CEMENTO PORTLAND Y CAL HIDRÁULICA

en Vallcarca (costas de Garraf) próxima á Sitjes
de

M. C. Butsems y Fradera

Proveedores efectivos de la Real Casa

Portland natural claro y oscuro. — Grappier blanco
Portland artificial. — Cal hidráulica. — Cementos de fraguado lento y rápido

Estos materiales están admitidos
y se emplean actualmente en varias obras públicas de importancia

FÁBRICA DE MOSAICOS HIDRÁULICOS

Piedra granito y mármol artificial. — TUBERIAS y demás aplicaciones de cemento en Barcelona

DESPACHO: PELAYO, 22. BARCELONA



M. G. DE CONINCK

Constructores
en

Maisons-Lafitte

Agente general en España

J. Athané

Capitaine au long Cours

BAYONNE

AGENCIA BRANGER PARIS

Reportaje fotográfico de todos los sports

Se ofrece á los lectores de LOS DEPORTES un contrato especial para recibir mensualmente un número dado de pruebas fotográficas de los acontecimientos corrientes, á precios muy económicos, mediante el compromiso de no permitir su reproducción en ningún periódico.

Pídanse detalles á la redacción de **Los Deportes**

PALMER

Agencia para Cataluña:
Princesa, 59, pral.
BARCELONA

*Economía y eficacia
en los Neumáticos*

Es neumático económico, aquel que cuesta menos por kilómetro recorrido, á consecuencia de durar más tiempo que los demás:

PALMER tiene mil testimonios que le acreditan esta cualidad.

(Léanse los publicados en el último catálogo).

Es neumático eficaz, el que posee las mejores condiciones de uso, el que es veloz en la marcha, el que proporciona economía de esencia y particularmente, el que evita con seguridad las patinaduras en caminos nevados, helados ó cubiertos de lodo, en invierno como en verano.

Todos los consumidores de Palmer reconocen en él estas ventajas.

El neumático PALMER por lo tanto es económico y eficaz en el verdadero sentido de la palabra.

Agencia
para Cataluña:

Princesa, 59
pral.

BARCELONA

Los Deportes

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Rambla de las Flores, 7, pral.
BARCELONA

Redacción en MADRID:
Echegaray, 19, 2.º

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

España, un año. . . . 12 pesetas
Extranjero, un año. . 15 francos
Número suelto, 50 céntimos
» atrasado, 75 »

ANUNCIOS

Solicítense tarifas.

PAGOS POR ADELANTADO

LOS DEPORTES se venden
en toda la Península y demás países
de lengua española

CORRESPONSALES:

ESPAÑA

ALCOY. — D. José I. Candela.
ALICANTE. — D. M. Cantos, fotógrafo.
AVILÉS. — D. José M.ª Co de Triola, calle General Lucuce, 16, pral.
BILBAO. — D. José M.ª Ancin, Achuri, 24, 3.º
CORUÑA. — D. Enrique Fernández Roel, Orzan, 106, 1.º
HUELVA. — D. Antonio Fernández y D. Juan Contione, Alfonso XII, 6.
MURCIA. — D. Miguel G. Peña, Paseo Marqués de Corvera, 27.
SABADELL. — D. Juan Piferrer, Gracia, 12, librería.
SAN SEBASTIÁN. — D. Enrique Dorda, Fuenterrabía, 3.
SANTANDER. — D. José de Beraza, Muelle, 16.
SEVILLA. — D. Ramón Delcós, Otumba, 14.
SITGES. — D. Joaquín Benaprés.
TARRAGONA. — D. Guillermo Tarín, Unión, 23.
TARRASA. — D. Miguel Sánchez, Norte, 20.
VALENCIA. — D. Vicente Pastor, Victoria, 11, pral.
VALLADOLID. — D. Ramón Velasco de Gabilondo, Anades, 3.
VILLANUEVA Y GELTRÚ. — D. P. Soler Bertot, calle del Progreso.
VICH. — D. José G. Puigvi, Riera, 43.
ZARAGOZA. — D. Jesús Blasco, calle de Alfonso, 23.

EXTRANJERO

ESTADOS UNIDOS. — D. Angel Espoy, 109, W. 128 Str. NUEVA-YORK.
FRANCIA. — D. Domingo Solé, rue Humboldt, 25, PARÍS.
INGLATERRA. — D. J. Soler, 76, Hallam Street, Portland St. Londres w.
ITALIA. — D. Paolo Racah. MILÁN.
PORTUGAL. — CASAL CATALÁ, y D. Alfredo Duarte Rodríguez, rua Coelho, n. 111, LISBOA.
REPÚBLICA ARGENTINA. — D. M. Rodríguez Giles, Corrientes, 1379, BUENOS AIRES.
REPÚBLICA DE CUBA. — D. Juan Arisó, Oficios, 56, HABANA.
REPÚBLICA DE CHILE. — D. Carlos Brandt, Casilla núm. 104, VALPARAÍSO.
REPÚBLICA DEL ECUADOR. — Señores Contreras y Valdés, Apartado A. GUAYAQUIL.
REPÚBLICA MEXICANA. — D. Valentin del Pino, Espalda de los Gallos, 3, MÉXICO.

La Dirección de LOS DEPORTES se complace en ofrecer las páginas de esta Revista á todos los amantes del Sport solicitando su colaboración informativa literaria y fotográfica.

El público debe hacerse los periódicos.

Los mejores periódicos son aquellos en que más influye el lector. Serán siempre bien recibidas advertencias, consejos y opiniones.

CARNET DEL SPORTMAN

Proporcionaremos GRATUITAMENTE á nuestros lectores, catálogos, diseños, precios, toda clase de datos é informes, etc., etc., relativos á productos de todas las casas que figuran en esta sección

ACCESORIOS

GROSSE & Co, Mannheim. — *Gatos, Soportes graduables, Patines transportadores, Elevadores, Gruas, etc., para garages, fábricas y talleres de reparación de automóviles.*

FAHRAD-FABRICK RHENANIA. — Carl Mensen & Co, Krefeld. — *Llaves de 10 aberturas.*

MÜLLER & RICHTER, Dresden-A. 3. — *Accesorios para bicicleta.*

OFFICINE «LUX», Torino. — *Accesorios para bicicleta.*

MESSNER & BRETON, París. — *Accesorios y piezas sueltas «Racing».*

AUTOMÓVILES

NEUE AUTOMOVIL GESELLSCHAFT, m. b. H, Berlín. — *Automóviles de lujo, industriales, omnibus camiones.*

AUTOMÓVILES (Carrocerías para)

SOCIETÀ ANONIMA TAURUS, Torino.

BICICLETAS

NECKARSULMER FARRADWERKE A-G, Neckarsulm. — *Bicicletas de paseo, carreras, corredores medio fondo, de señora.*

THE MAXIM CYCLE MFG. COMPANY, Coventry.

THE SWIFT CYCLE Co, Ltd, Coventry.

CYCLES HUMBER, París.

CANOTS AUTOMÓVILES

DALIFOL, 40, boulevard d'Asnières, à Neuilly (Seine).

CAZA

WILLIAM WHITELEY, Ltd, London. — *Toda clase de artículos para la caza.*

GIMNASIO

HENRY MEYER, Hagen en Westphalie (Alemania). — *Fábrica de aparatos, utensilios y accesorios para gimnasios.*

LAWN TENNIS

WILLIAM WHITELEY, Ltd, London W. — *Raquetas y toda clase de utensilios.*

THE SILVER QUEEN CYCLE Co Ltd, London W. — *Raquetas y toda clase de utensilios.*

MOTOCICLETAS

THE REX MFG. Co Ltd, Coventry.

MOTORES

ANTOINETTE, 10, rue des Bas-Rogers, Puteaux.

ASTER, 74, rue de la Victoire, París, téléphone 284-19.

VERMOREL (Syst. Givaudan) Villefranche (Rhône).

RUEDAS Y RUEDAS ELÁSTICAS

ARBEL, 28, rue du Focher, París.

PEQUEÑOS ANUNCIOS

HOTELES RECOMENDADOS

ESPAÑA

REUS. — Hotel de Londres, en la Plaza de Prim.

TARRAGONA. — Gran Hotel Continental: Auto-Garage.

ARENYS DE MAR. — Monte Nello.

EXTRANJERO

LYON. — Grand Hôtel des Etrangers. Place de la République. El más céntrico de la

ciudad, luz eléctrica. Instalación moderna. Reputación universal.

NICE. — Agence Lattes, fundada en 1842. Alquiler de torres y habitaciones, informes gratuitos. 10, Avenue Félix-Faure (Le Grand Hôtel).

OSTENDE. — Hôtel d'Allemagne. 22, rue du Quai. Teléfono 44. Casa de primer orden. Luz eléctrica. Abierta todo el año. Ventajosas condiciones para larga estancia.

COMPRAS Y VENTAS

Se adquirirá un automóvil usado, en buen estado de conservación y que se ofrezca en buenas condiciones. Sin predilección por marca determinada.

ESCOPETA de caza marca «Jabalí», en perfecto estado, se vende; escribir á la Administración de LOS DEPORTES.

AUTOMÓVIL 16 HP., landaulet «Renault», 4 cilindros, casi nuevo, se vende á bajo precio. Dirigirse á LOS DEPORTES.

AEROPLANOS BLÉRIOT

AGENCIA DIRECTA:

Courcelles-Automobile

88, Boulevard de Courcelles.—PARÍS

CARROSSERIE, se cede una en buen estado.

BICICLETA B. S. A., modelo 1908, casi nueva, se vende muy barata.

LIBROS

y periódicos deportivos. Pedir catálogos y precios á la Redacción de LOS DEPORTES.

MEDALLA

conmemorativa de la travesía del Canal de la Mancha por Blériot, en bronce, 30 ptas.

IMPRESOS

En la Redacción de la Revista, tenemos á disposición de quien lo solicite, muestras de carnets, tickets, invitaciones, programas, etc., propios para fiestas deportivas.

Interioridades.

Agradeceríamos á nuestros colegas americanos se sirviesen indicar la procedencia de los grabados é informaciones que copian de nuestra revista. Las revistas ilustradas «Cielo y Tierra» y «El Mundo Ilustrado» de la Habana han reincidido en esta apropiación con mucha frecuencia; nos reservamos dar más adelante los nombres de otras publicaciones á las cuales esperamos servirá de aviso la presente nota.

* * *

Los turistas americanos en Europa que utilicen, para el regreso á sus países ultramarinos, los vapores de la línea hamburguesa Hamburg-Sudamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft podrán seguir, con perfecta continuidad, los números de LOS DEPORTES, pues la Dirección de la Compañía ha decidido que figure nuestra publicación en las mesas de sus salas de lectura, sólo visitadas por revistas de esmerada presentación, teniendo la dignación de comunicárnoslo en términos excesivamente lisonjeros.

Dichos vapores recogen LOS DEPORTES en Vigo y la Coruña.

* * *

D. J. L. Barceló, el distinguido periodista que tanto ha hecho por la difusión del sport en España, desde la página deportiva de «El Mundo» de Madrid, en cuya redacción figura, está en Barcelona desde hace algunos días, trabajando en una información sobre las industrias deportivas de Cataluña, y siguiendo paso á paso los trabajos de organización de la próxima «Copa

Catalunya». Inútil es decir que cuantos se ocupan de deporte en nuestra tierra han procurado hacer lo más deleitosa posible la estancia en ella del periodista madrileño, y éste, en la benigna disposición de espíritu que tan merecidos obsequios le han sugerido, se ha ocupado de LOS DEPORTES en términos tanto más halagüeños cuanto más autorizada es la pluma que los escribe.

Gracias le sean dadas por su esfuerzo en atraer la atención del público, siempre distraído, hacia nuestra labor.

* * *

Para dar cabida á asuntos de más candente actualidad, han tenido que ser retiradas varias notas referentes á Hipismo y los detalles que pensábamos dar sobre el estado de los trabajos preparatorios para la «Copa Catalunya». Texto y grabados aparecerán oportunamente, no pudiendo más que ganar con el retardo, que nos permitirá complementarlos debidamente.

* * *

«La Mañana», el joven diario de Madrid cuya predilección por los temas deportivos hemos señalado ya, consagró, á principios de esta quincena, un extenso artículo ilustrado al dirigible «España» con motivo de las anunciadas pruebas definitivas en Pau.

* * *

Ha dado la casualidad de que, después de nuestro extraordinario de principio de año, relativo á los deportes de invierno, la mayoría de las revistas ilustradas de España han dedicado merecida atención á una de las formas más elegantes y sanas del ejercicio físico, antes completamente olvidadas.

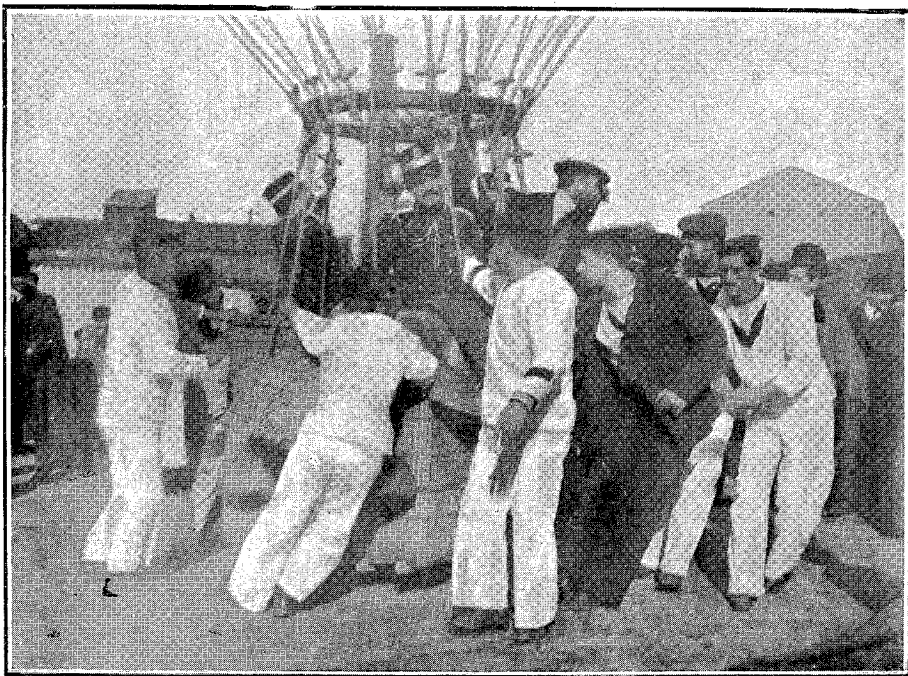
El próximo número de nuestra revista irá consagrado en su mayor parte á los primeros avia-
dores que se han levantado en tierra española.

Una doble página central

reproducirá la única fotografía obtenida, en condiciones difícilísimas, después de la puesta del sol y sin placas anti-halo, del primer vuelo mecánico verificado en España.

Nuestros fotógrafos no duermen.

El número de 28 de Febrero será una verdadera maravilla.



Los electroimanes empleados como elevadores de pesos considerables.

El uso de los electroimanes para mover y elevar grandes masas, es cada día mayor, adaptándose ya en muchas fábricas, talleres y fundiciones, dando como resultado una notable economía de jornales y de tiempo. Recientemente se ha inventado un aparato que podría llamarse electroimán de mano, para recoger y transportar los tornillos, clavos y demás piezas metálicas de que se ven sembrados los suelos de los talleres. Dicho aparato pesa apenas 4 kilogramos, y puede elevar una carga de más de 40 kilogramos empalmándolo á un circuito ordinario de corriente directa de 110 voltios, y poniéndolo en acción por medio de un botón que lleva en el mango. Desde hace muchos años se emplean los electroimanes, en los grandes talleres de cerrajería mecánica en que se trabajan juntos el hierro y el latón, para separar y aprovechar las limaduras de estos dos metales.

La dejadez del cuerpo, la situd de los miembros, el nervosismo de las señoras, se disipan por completo tomando SOMATOSE.

BIBLIOTECA DE ARTE ESPAÑOL

LEONCIO MIGUEL : EDITOR : MADRID



SOROLLA
SU VIDA Y SU ARTE

POR RAFAEL DOMÉNECH

116 ILUSTRACIONES

6'50 PESETAS.

DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERÍAS.

Cartel del volumen «Sorolla, su vida y su arte», de la Biblioteca de Arte Español.

Oliva, Impresores S. en C.
Villanueva y Barja
(Barcelona)